valentin
DRUCKSYSTEME

SPE

Manual de usuario

Quality . Tradition . Innovation

Copyright by Carl Valentin GmbH / 7987008.1015

Las indicaciones sobre el contenido del envío, el aspecto, las medidas, el peso se corresponden con nuestros conocimientos en el momento de la impresión de este documento.

Reservado el derecho a efectuar modificaciones.

Reservados todos los derechos, incluidos los de la traducción.

Prohibido reelaborar ningún fragmento de esta obra mediante sistemas electrónicos, así como multicopiarlo o difundirlo de cualquier modo (impresión, fotocopia o cualquier otro procedimiento) sin previa autorización de la empresa Carl Valentin GmbH.

Debido al constante desarrollo de los aparatos puede haber diferencias entre la documentación y el aparato.
La edición actual puede encontrarse bajo: www.carl-valentin.de.

Marcas comerciales (Trademarks)

Todas las marcas o sellos comerciales nombrados son marcas o sellos registrados del correspondiente propietario y, en algunos casos, no tendrán un marcado especial. De la falta de marcado no se puede deducir que no se trate de una marca o sello registrado/a.

Los módulos de impresión Carl Valentin cumplen las siguientes directrices de seguridad:

CE Directiva CEE sobre baja tensión (73/32/CEE)
Directiva CE sobre compatibilidad electromagnética (89/336/CEE)

Carl Valentin GmbH
Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Telefon +49 (0)7720 9712-0
Telefax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Contenido

Contenido **3**

1 Indicaciones importantes **5**
1.1 Indicaciones de empleo 5
1.2 Reciclado 6
1.3 Conexiones 7

2 Indicaciones de seguridad **9**
2.1 Advertencias 10
2.2 Condiciones de funcionamiento 11

3 Datos técnicos **15**
3.1 Entradas y salidas (variante I) 22
3.2 Entradas y salidas (variante II) 26
3.3 Plug & Play 30
3.4 Diagramas de señal 31

4 Instalación **33**
4.1 Instalación del módulo 33
4.2 Conexión del módulo 34
4.3 Conectar/desconectar el módulo 34
4.4 Puesta en funcionamiento el módulo 35

5 Carga de las etiquetas **37**
5.1 Colocación de las etiquetas en modo dispensador 37
5.2 Colocación de las etiquetas en modo de paso 38
5.3 Colocación de la cinta de transferencia 39

6 Teclado **41**
6.1 Teclas (modo estándar) 41
6.2 Teclas (modo inserción de texto /personalizar) 42

7 Menú funciones **45**
7.1 Inicialización de impresión 49
7.2 Configuración etiqueta 50
7.3 Parámetros del aparato 52
7.4 Dispensador I/O 55
7.5 Consola remota 58
7.6 Puertos 58
7.7 Emulación 60
7.8 Fecha & Hora 61
7.9 Asistencia técnica 62
7.10 Menú principal 65

8 Opciones **67**
8.1 Ahorro cinta 67
8.2 Red 67
8.3 Escáner 68

9 Tarjeta de memoria **71**

10 Mantenimiento y limpieza 77
10.1 Limpieza general 78
10.2 Limpieza del rodillo de impresión 78
10.3 Limpieza del cabezal de impresión 79
10.4 Limpieza de la fotocélula 80
10.5 Cambio del cabezal de impresión (en general) 81
10.6 Cambio del cabezal de impresión Plano 82
10.7 Ajuste del cabezal de impresión Plano 83
10.8 Cambio del cabezal de impresión CornerType 85
10.9 Ajuste del cabezal de impresión CornerType 86
11 Corrección de errores 89
12 Informaciones suplementarias 99
12.1 Impresión en varias columnas 99
12.2 Contraseña 100
12.3 Hotstart 102
12.4 Realimentación/Offset 104
12.5 Fotocélula 106
12.6 Fotocélula de luz ultrasónica (opción) 107
13 Índice 109

1 Indicaciones importantes

El módulo de impresión puede ser usadausado como módulo térmica térmico directa o como módulo de transferencia térmica.

Con 8 fuentes vectoriales, 6 fuentes bitmap y 6 fuentes proporcionales, el módulo de impresión dispone de un amplio abanico de diferentes tipos de letra. Existe la posibilidad de imprimir en cursiva, inversa, o con un giro de 90º.

El manejo de nuestro robusto módulo de impresión es fácil y cómodo. La regulación del aparato se llevará a cabo mediante las teclas de función en el teclado del aparato. El display de dos líneas le mostará en todo momento el estado actual.

Gracias al uso de un procesador de 32 bits y de una capacidad de memoria de 4 MB, se consigue una alta velocidad de impresión, incluso para grandes etiquetas (opcionalmente hasta un largo de 3000 mm).

Gracias al empleo de la más moderna tecnología de cabezales de impresión se alcanza una calidad de impresión muy elevada.

Gracias al desarrollo de una nueva tecnología electrónica, la velocidad de impresión puede alcanzar hasta 300 mm/s.

Los módulos de impresión de esta serie están equipadas de manera estándar con un puerto serie y un puerto paralelo. El módulo reconoce automáticamente a través de qué puerto se realiza la entrada.

La actualización del software de impresión se realiza mediante los puertos con el ahorro de tiempo que ello supone.

Dada la gran variedad de opciones de que dispone, el módulo puede adaptarse a todo tipo de tarea.

1.1 Indicaciones de empleo

El módulo de impresión ha sido fabricada conforme las disposiciones y a las normas de seguridad técnica vigentes. No obstante, durante su empleo pueden producirse serios peligros para el usuario o para terceros, así como daños al módulo de impresión y otros daños materiales.

Únicamente se debe utilizar el módulo de impresión en perfectas condiciones técnicas, de una manera adecuada, teniendo en cuenta la seguridad y los peligros que se corren, y de acuerdo con las instrucciones de manejo. En especial deben resolverse inmediatamente los problemas que afecten a la seguridad.

El módulo de impresión está diseñado exclusivamente para imprimir materiales adecuados y autorizados por el fabricante. Cualquier otro uso no contemplado en lo anterior se considera contrario a lo prescrito. El fabricante/proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso incorrecto.

También forma parte del uso adecuado seguir las instrucciones de manejo y cumplir los requisitos/normas de mantenimiento indicados por el fabricante.

1.2 Reciclado

Los fabricantes de aparatos B2B están obligados desde el 23/03/2006 a recibir de vuelta y reciclar los residuos de aparatos fabricados después del 13/08/2005. Está terminantemente prohibido depositar dichos residuos en puntos de recogida comunitarios. Únicamente el fabricante está autorizado para reciclarlos y eliminarlos en forma adecuada. Por ello, en el futuro los productos Valentin que lleven la identificación correspondiente podrán ser retornados a Carl Valentín GmbH. Los residuos de los aparatos serán eliminados de forma apropiada.

Con ello, Carl Valentin GmbH asume oportunamente todas las obligaciones en el marco de la eliminación de residuos de aparatos, posibilitando de ese modo también la venta sin obstáculos de los productos. Únicamente podemos aceptar aparatos enviados a portes pagados.

Puede obtenerse más información leyendo la directiva RAEE o nuestra página web www.carl-valentin.de.

1.3 Conexiones

Unidad de control

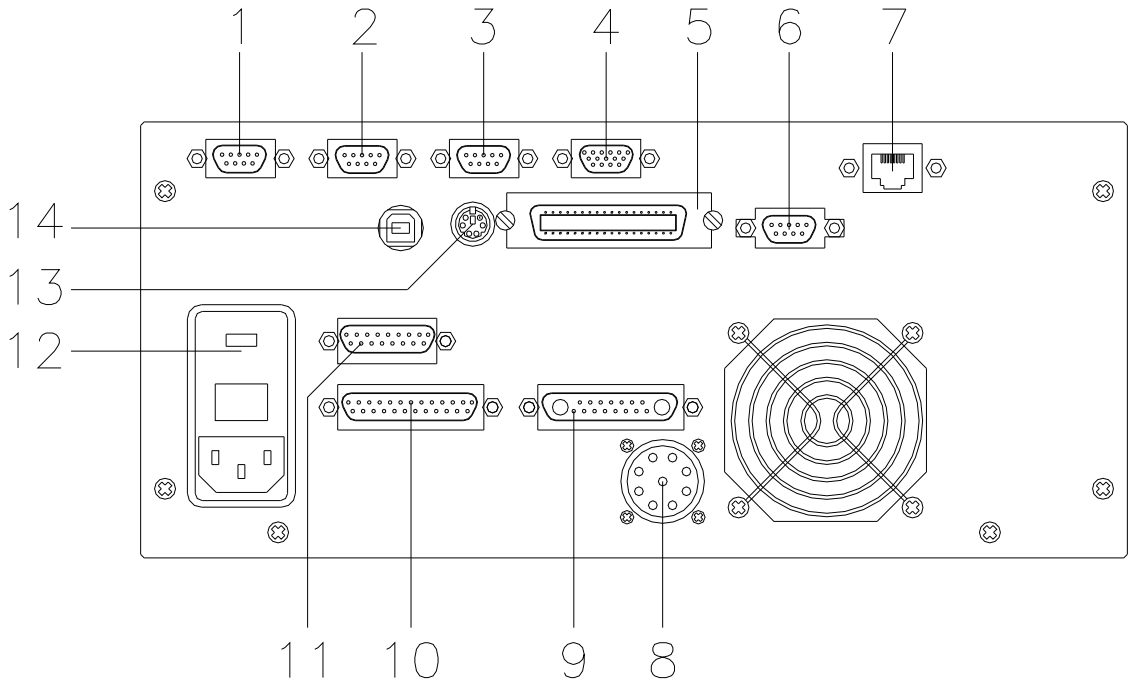


Figura 1

1 =	Salida externa 1-4 (Output I)	
2 =	Entrada externa 1-4 (Input I)	
3 =	Salida externa 5-8 (Output II)	
4 =	Variante I	Variante II
	Enchufe SUB-D de 9 pins	Conector SUB-D de 15 pins
	Entrada externa 5-8	Conector externo I/O-24
	véase el capítulo 3.1	véase el capítulo 3.2
5 =	Centronics	
6 =	Puerto RS-232	
7 =	Ethernet (opción)	
8 =	Cable de conexión de la corriente	
9 =	Cable de conexión del motor	
10 =	Cable de conexión de la señal	
11 =	Cable de conexión de los sensores	
12 =	Conexión de red	
13 =	PS/2 Conexión de teclado	
14 =	Puerto USB	

Parte trasera (mecánica)

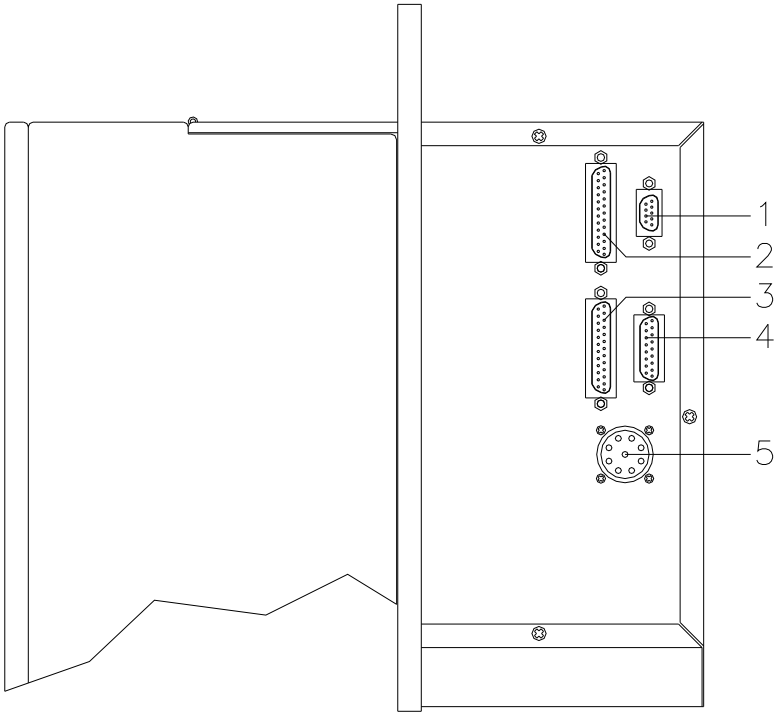


Figura 2

1 = Conexión del rebobinador
2 = Motores
3 = Cabezal de impresión-Señal
4 = Sensores
5 = Alimentación del modulo de impresión

2 Indicaciones de seguridad

El módulo de impresión está diseñado para funcionar con electricidad, con una corriente alterna de 230 V. Conecte el módulo de impresión únicamente a tomas de corriente con contacto con toma de tierra.

Enchufe su módulo de impresión sólo a líneas de baja tensión.

Antes de enchufar o desenchufar el módulo de impresión desconecte cualquier aparato implicado (ordenador, impresora, accesorios).

Utilice el módulo de impresión en entornos secos y sin humedad (salpicaduras de agua, vapor, etc.).

No use el módulo de impresión en atmósferas explosivas o cerca de líneas de alta tensión.

Utilizar el aparato únicamente en entornos protegidos de polvo de lijar, virutas metálicas y cuerpos extraños similares.

En caso de que limpie o entretenga el módulo de impresión directa con la tapa abierta, debe tenerse en cuenta que ni la ropa, el pelo o las joyas o similares entren en contacto con las partes rotativas que están al descubierto.

¡NOTA!

Con la unidad de impresión abierta (debido a su diseño) no se cumplen los requisitos de la norma EN60950-1 de prevención contra incendios. Esto debe tenerse en cuenta a la hora de instalar el módulo de impresión directa en la máquina.

El subconjunto de impresión puede calentarse durante el funcionamiento. No tocarlo durante el funcionamiento y dejarlo enfriar antes de efectuar un cambio de material, de desmontarlo o ajustarlo.

Realizar sólo las acciones descritas en este manual de usuario. Las acciones no incluidas en este manual deberán ser realizadas únicamente por el fabricante o en coordinación con el fabricante.

La interferencia de módulos electrónicos no autorizados o su software pueden causar problemas de funcionamiento.

Las modificaciones y alteraciones no autorizadas realizadas en el aparato pueden poner en peligro su seguridad operacional.

Siempre haga los trabajos de servicio y mantenimiento en un taller adaptado a tal uso, donde el personal tenga conocimientos técnicos y herramientas requeridas para hacer los trabajos necesarios.

Hay adhesivos de atención en el módulo de impresión directa que le alertan de los peligros. Por lo tanto, no retire los adhesivos de atención para que usted u otra persona estén al tanto de los peligros o posibles daños.

Cuando se monte la máquina, se debe integrar el módulo de impresión en el circuito de parada de emergencia

Antes de poner en marcha la máquina deberán montarse todos los dispositivos de protección separadores.

¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte o daños corporales graves por electricidad!

⇒ No abra la cubierta del módulo de impresión directa.

2.1 Advertencias

Las advertencias se representan con 3 palabras indicadoras, de acuerdo al grado de peligro.

PELIGRO identifica un peligro inminente extremadamente grave, que puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

ADVERTENCIA indica un peligro posiblemente existente, el cual, sin la suficiente prevención, podría provocar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

ATENCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones corporales leves o medias, o bien daños a bienes materiales.

2.2 Condiciones de funcionamiento

Antes de la puesta en marcha del módulo **y durante su uso**, deberá comprobar que se cumplen las condiciones de funcionamiento aquí descritas. Sólo así quedará garantizado un funcionamiento del aparato en condiciones de seguridad y libre de interferencias.

Por favor, lea atentamente las condiciones de funcionamiento.

El aparato debe mantenerse para su transporte y almacenamiento, y hasta su montaje, en el embalaje original.

No monte el aparato **ni lo ponga en funcionamiento antes de** que se hayan cumplido las condiciones de funcionamiento.

Está prohibida la puesta en marcha hasta comprobar que, siempre que se precise, la máquina en donde va a incorporarse la cuasi máquina cumple las disposiciones de la directiva 2006/42/CE.

La puesta en marcha, programación, manejo, limpieza y mantenimiento de nuestro aparato, deben realizarse solamente después de una lectura y estudio detenido y atento de nuestros manuales de uso.

El aparato debe ser usado únicamente por personal debidamente entrenado para su manejo.

Le recomendamos que asista con frecuencia y repetidamente a cursillos de formación.
El contenido de los cursillos son el capítulo 2.2 (Condiciones de funcionamiento), capítulo 5 (Carga de las etiquetas) y capítulo 5 (Carga de las etiquetas).

Estas advertencias son también válidas para cualquier otro aparato suministrado por nosotros.

Sólo deben emplearse piezas y recambios originales.

Para cualquier información sobre las piezas de recambio/desgaste, diríjase al fabricante.

Advertencias respecto a la batería de litio

Para la batería de litio (tipo CR 2032), que se encuentra en la CPU del módulo, se acoge a la ley de eliminación de baterías, que prevé que las baterías descargadas deben depositarse en los contenedores para baterías usadas disponibles en los comercios o en los organismos públicos responsables de los residuos. En el caso de que las baterías no estuvieran completamente descargadas, se deben tomar medidas para evitar cortocircuitos. En reciclado del módulo, la batería debe depositarse en los contenedores apropiados y separadamente del módulo.

¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por electrocución!

⇒ No emplear herramientas conductoras.

Condiciones del lugar de instalación

El lugar de instalación debe estar liso y sin vibraciones. Deben evitarse las corrientes de aire.

Los aparatos se dispondrán de tal manera que se asegure su óptimo mantenimiento y accesibilidad.

Instalación de la fuente de alimentación

La instalación de la fuente de alimentación para conectar nuestros módulos debe efectuarse de conformidad con la regulación y los acuerdos internacionales aplicables, y las disposiciones de ellos derivadas. En particular, debe efectuarse atendiendo a las recomendaciones de una de las tres comisiones siguientes:

- Comisión Internacional de electrotécnica (IEC)
- Comité Europeo de Normalización Electrotécnica (CENELEC)
- Federación de Electrotécnicos Alemanes (VDE)

Nuestros aparatos están diseñados de acuerdo con lo establecido por la VDE para el tipo de prevención (Schutzklasse I), y deben ser conectadas con un enchufe con toma de tierra. La fuente de alimentación debe tener un conector de toma de tierra, para eliminar interferencias en el voltaje.

Datos técnicos de la fuente de alimentación

Tensión y frecuencia de red: Véase la tapa descriptiva en el aparato
Tolerancia permitida de tensión red: +6% … −10% del valor nominal
Tolerancia permitida de frecuencia red: +2% … −2% del valor nominal
Coeficiente de distorsión permitido en la tensión de la red: <=5%

Medidas anti-interferencia:

En el caso de que la red se encuentre fuertemente contaminada (p.ej. en el caso de emplearse instalaciones controladas por tiristores), el cliente deberá tomar medidas anti-interferencia. Como medidas pueden tomarse, por ejemplo, las indicadas a continuación:

- Instale una toma de corriente independiente para nuestros aparatos.
- En el caso de problemas, instale un filtro de red, u otro supresor de interferencias similar, en nuestros aparatos.

Radiación parásita e inmunidad a las interferencias

Interferencia emitida según EN 61000-6-4: 08-2002

- Corriente parásita en líneas de alimentación según EN 55022: 09-2003
- Intensidad del campo parasitario según EN 55022: 09-2003

Inmunidad a las interferencias según EN 61000-6-2: 03-2006

- Inmunidad a las interferencias frente a la descarga de energía estática según EN 61000-4-2: 12-2001
- Campos electromagnéticos según EN 61000-4-3: 11-2003
- Inmunidad a las interferencias frente a transientes o descargas eléctricas rápidas (Burst) según EN 61000-4-4: 07-2005
- Inmunidad a las interferencias frente a oscilaciones bruscas (sobretensión) según EN 61000-4-5: 12-2001
- Tensión HF según EN 61000-4-6: 12-2001
- Cortes y caídas de tensión según EN 61000-4-11: 02-2005

Este es un dispositivo de tipo A. Este aparato puede producir radiointerferencias en zonas habitadas. En dicho caso, se podrá exigir al usuario que tome las medidas apropiadas y que se haga responsable de las mismas.

Безопасность машин

- EN 415-2 - Безопасность упаковочных машин
- EN 60204-1:2006 - Безопасность машин - электрооборудование машин - часть 1

Conexión a líneas de maquinaria exterior

Todas las líneas de conexión deben efectuarse por medio de cables apantallados. La malla de la pantalla debe estar, en conexión con la superficie de la caja del enchufe por ambas caras.

No debe instalarse ninguna conexión paralela a la conexión eléctrica. Si no se puede evitar una conexión paralela, debe observarse una separación mínima de 0,5 metros de la conducción eléctrica.

Temperatura ambiente de trabajo: −15 … +80 °C.

Sólo está autorizado a conectar aparatos que cumplan los requisitos establecidos para los circuitos de tensión extra-baja de seguridad 'Safety Extra Low Voltage' (SELV) . En general, estos serán los que se hayan comprobado según la norma EN 60950.

Instalación de líneas de datos

Los cables de la terminal deben estar íntegramente apantallados y provistos de enchufes con carcasas de metal o metalizadas. Es preciso el uso de cables y enchufes apantallados con el fin de evitar la emisión y recepción de interferencias elécticas.

Cables permitidos

Cable apantallado:	4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26) 6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26) 12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

El cableado de emisión y recepción debe ser de tipo par trenzado apantallado en cada caso.

Longitud máx. del cable:	en la interfaz V 24 (RS-232C) - 3 m (con apantallado)
	en Centronics - 3 m (con apantallado)
	en USB - 3 m
	en la Ethernet - 100 m

Ventilación por convección

Para evitar un calentamiento indeseado del aparato, el aire debe de circular libremente alrededor del aparato.

Valores límite

Tipo de protección IP: 20

Temperatura ambiente °C (en funcionamiento): mín. +5 máx. +40

Temperatura ambiente °C (transporte, en almacenamiento): mín. −25 máx. +60

Humedad relativa del aire % (en funcionamiento): máx. 80

Humedad relativa del aire % (transporte, en almacenamiento): máx. 80 (el aparato no tolera la condensación)

Garantía

No nos hacemos responsables de ningún daño derivado de:

- Incumplimiento de las condiciones de funcionamiento e instrucciones de uso.
- Instalación eléctrica defectuosa del entorno.
- Modificaciones en la construcción de nuestros aparatos.
- Programación y manejo incorrectos.
- No haber realizado debidamente una copia de seguridad de los datos.
- Utilización de repuestos y piezas de recambio no originales.
- Desgaste natural y por uso del aparato.

Cuando reinstale o reprograme los módulos, controle la nueva configuración mediante una prueba de funcionamiento y de impresión. Así evitará efectos, interpretaciones e impresión equivocados.

Los aparatos deben ser utilizados únicamente por personal debidamente entrenado al efecto.

Vigile el uso adecuado de nuestros productos y realice a menudo cursillos de formación.

No garantizamos que todos los modelos dispongan de todas las características descritas en este manual. Dado nuestro esfuerzo por un desarrollo y mejora continuados de nuestros productos, cabe la posibilidad de que se modifique algún dato técnico sin comunicarlo previamente.

Debido a la continua mejora de nuestros productos y a las disposiciones específicas para cada país, las imágenes y ejemplos del manual pueden diferir de los modelos suministrados.

Por favor, preste atención a la información acerca de los productos de impresión autorizados, y siga las instrucciones de mantenimiento del aparato para evitar daños y desgaste prematuro del mismo.

Nos hemos esforzado en redactar este manual de manera comprensible para proporcionarle la máxima información posible. Si tuviera cualquier duda o detectara algún error les rogamos nos lo haga saber para que podamos seguir mejorando este manual.

3 Datos técnicos

SPE 104/8

Impresión	
Ancho de paso	116 mm
Mín. ancho de etiquet	25 mm
Mín. altura de etiqueta	15 mm
Máx. altura de etiqueta	1900 mm / 1700 mm*
Ancho de impresión	104 mm
Espesor del material	máx. 220 gr/m² (mayor bajo pedido)
Resolución	203 dpi
Velocidad de impresión	máx. 200 mm/s
Cabezal de impresión	Plano
Texto	
Tipos de letra vectoriales	8
Tipos de letra bitmap	6
Tipos de letra proporcionales	6
Tamaño de escritura	mín. 1 mm - máx. 99 mm
1D códigos de barra	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D códigos de barra	
Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Códigos compuestos	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
Puertos	
Serial: RS-232C (hasta 57600 baudios), RS-422 + RS-485 (opción)	
Paralelo: Centronics	
USB: 1.1	
Ethernet: 10/100 Base-T (opción)	
Cinta de transferencia	
Diámetro interno	25,4 mm / 1"
Largo	Ø 90 mm y/o ca. 450 m
Medidas en mm (ancho x alto x fondo)	
Mecánica de impresión	300 x 300 x 245
Unidad de control	285 x 140 x 360
Peso	
Mecánica de impresión	11 kg
Unidad de control	9 kg
Valores de conexión	
Tensión nominal	estándar 230 V / 50 … 60 Hz opción 115 V / 50 … 60 Hz
Potencia	máx. 360 VA
Valores de seguridad	230 V / 3,15 AT 115 V / 6,3 AT
Condiciones de funcionamiento	
Temperatura	5 … 40 °C
Humedad relativa	máx. 80% (sin condensación)

* con opción Ethernet

SPE 106/12

Impresión	
Ancho de paso	116 mm
Mín. ancho de etiqueta	25 mm
Mín. altura de etiqueta	15 mm
Máx.altura de etiqueta	1200 mm / 1100 mm*
Ancho de impresión	106,6 mm
Espesor del material	máx. 220 gr/m² (mayor bajo pedido)
Resolución	300 dpi
Velocidad de impresión	máx. 200 mm/s
Cabezal de impresión	Plano
Texto	
Tipos de letra vectoriales	8
Tipos de letra bitmap	6
Tipos de letra proporcionales	6
Tamaño de escritura	mín. 1 mm - máx. 99 mm
1D códigos de barra	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D códigos de barra	
Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Códigos compuestos	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
Puertos	
Serial: RS-232C (hasta 57600 baudios), RS-422 + RS-485 (opción) Paralelo: Centronics USB: 1.1 Ethernet: 10/100 Base-T (opción)	
Cinta de transferencia	
Diámetro interno	25,4 mm / 1"
Largo	Ø 90 mm y/o ca. 450 m
Medidas en mm (ancho x alto x fondo)	
Mecánica de impresión	300 x 300 x 245
Unidad de control	285 x 140 x 360
Peso	
Mecánica de impresión	11 kg
Unidad de control	9 kg
Valores de conexión	
Tensión nominal	estándar 230 V / 50 … 60 Hz opción 115 V / 50 … 60 Hz
Potencia	máx. 360 VA
Valores de seguridad	230 V / 3,15 AT 115 V / 6,3 AT
Condiciones de funcionamiento	
Temperatura	5 … 40 °C
Humedad relativa	máx. 80% (sin condensación)

* con opción Ethernet

SPE 107/12

Impresión	
Ancho de paso	116 mm
Mín. ancho de etiqueta	25 mm
Mín. altura de etiqueta	15 mm
Máx. altura de etiqueta	1200 mm / 1100 mm*
Ancho de impresión	106,6 mm
Espesor del material	máx. 220 gr/m² (mayor bajo pedido)
Resolución	305 dpi
Velocidad de impresión	máx. 300 mm/s
Cabezal de impresión	Corner Type
Texto	
Tipos de letra vectoriales	8
Tipos de letra bitmap	6
Tipos de letra proporcionales	6
Tamaño de escritura	mín. 1 mm - máx. 99 mm
1D códigos de barra	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D códigos de barra	
Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Códigos compuestos	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
Puertos	
Serial: RS-232C (hasta 57600 baudios), RS-422 + RS-485 (opción)	
Paralelo: Centronics	
USB: 1.1	
Ethernet: 10/100 Base-T (opción)	
Cinta de transferencia	
Diámetro interno	25,4 mm / 1"
Largo	Ø 90 mm bzw. ca. 450 m
Medidas en mm (ancho x alto x fondo)	
Mecánica de impresión	300 x 300 x 245
Unidad de control	285 x 140 x 360
Peso	
Mecánica de impresión	11 kg
Unidad de control	9 kg
Valores de conexión	
Tensión nominal	estándar 230 V / 50 … 60 Hz opción 115 V / 50 … 60 Hz
Potencia	máx. 360 VA
Valores de seguridad	230 V / 3,15 AT 115 V / 6,3 AT
Condiciones de funcionamiento	
Temperatura	5 … 40 °C
Humedad relativa	máx. 80% (sin condensación)

* con opción Ethernet

SPE 108/12

Impresión	
Ancho de paso	116 mm
Mín. ancho de etiqueta	25 mm
Mín. altura de etiqueta	15 mm
Máx. altura de etiqueta	1200 mm / 1100 mm*
Ancho de impresión	108,4 mm
Espesor del material	máx. 220 gr/m² (mayor bajo pedido)
Resolución	300 dpi
Velocidad de impresión	máx. 300 mm/s
Cabezal de impresión	Plano
Texto	
Tipos de letra vectoriales	8
Tipos de letra bitmap	6
Tipos de letra proporcionales	6
Tamaño de escritura	mín. 1 mm - máx. 99 mm
1D códigos de barra	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D códigos de barra	
Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Códigos compuestos	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
Puertos	
Serial: RS-232C (hasta 57600 baudios), RS-422 + RS-485 (opción)	
Paralelo: Centronics	
USB: 1.1	
Ethernet: 10/100 Base-T (opción)	
Cinta de transferencia	
Diámetro interno	25,4 mm / 1"
Largo	Ø 90 mm y/o ca. 450 m
Medidas en mm (ancho x alto x fondo)	
Mecánica de impresión	300 x 300 x 245
Unidad de control	285 x 140 x 360
Peso	
Mecánica de impresión	11 kg
Unidad de control	9 kg
Valores de conexión	
Tensión nominal	estándar 230 V / 50 … 60 Hz opción 115 V / 50 … 60 Hz
Potencia	máx. 360 VA
Valores de seguridad	230 V / 3,15 AT 115 V / 6,3 AT
Condiciones de funcionamiento	
Temperatura	5 … 40 °C
Humedad relativa	máx. 80% (sin condensación)

* con opción Ethernet

SPE 160/12

Impresión	
Ancho de paso	176 mm
Mín. ancho de etiqueta	50 mm
Mín. altura de etiqueta	15 mm
Máx. altura de etiqueta	800 mm / 700 mm*
Ancho de impresión	160 mm
Espesor del material	máx. 220 gr/m² (mayor bajo pedido)
Resolución	305 dpi
Velocidad de impresión	máx. 200 mm/s
Cabezal de impresión	Corner Type
Texto	
Tipos de letra vectoriales	8
Tipos de letra bitmap	6
Tipos de letra proporcionales	6
Tamaño de escritura	mín. 1 mm - máx. 99 mm
1D códigos de barra	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D códigos de barra	
Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Códigos compuestos	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
Puertos	
Serial: RS-232C (hasta 57600 baudios), RS-422 + RS-485 (opción) Paralelo: Centronics USB: 1.1 Ethernet: 10/100 Base-T (opción)	
Medidas en mm (ancho x alto x fondo)	
Mecánica de impresión	360 x 300 x 245
Unidad de control	285 x 140 x 360
Peso	
Mecánica de impresión	12 kg
Unidad de control	9 kg
Valores de conexión	
Tensión nominal	estándar 230 V / 50 … 60 Hz opción 115 V / 50 … 60 Hz
Potencia	máx. 360 VA
Valores de seguridad	230 V / 3,15 AT 115 V / 6,3 AT
Condiciones de funcionamiento	
Temperatura	5 … 40 °C
Humedad relativa	máx. 80% (sin condensación)

* con opción Ethernet

SPE 162/12

Impresión	
Ancho de paso	176
Mín. ancho de etiqueta	50m
Mín. altura de etiqueta	15 mm
Máx. altura de etiqueta	800 mm / 700 mm*
Ancho de impresión	162,2 mm
Espesor del material	máx. 220 gr/m² (mayor bajo pedido)
Resolución	300 dpi
Velocidad de impresión	máx. 150 mm/s
Cabezal de impresión	Plano
Texto	
Tipos de letra vectoriales	8
Tipos de letra bitmap	6
Tipos de letra proporcionales	6
Tamaño de escritura	mín. 1 mm - máx. 99 mm
1D códigos de barra	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D códigos de barra	
Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Códigos compuestos	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
Puertos	
Serial: RS-232C (hasta 57600 baudios), RS-422 + RS-485 (opción) Paralelo: Centronics USB: 1.1 Ethernet: 10/100 Base-T (opción)	
Cinta de transferencia	
Diámetro interno	25,4 mm / 1"
Largo	Ø 90 mm y/o ca. 450 m
Medida en mm (ancho x alto x fondo)	
Mecánica de impresión	300 x 300 x 245
Unidad de control	285 x 140 x 360
Peso	
Mecánica de impresión	12 kg
Unidad de control	9 kg
Valores de conexión	
Tensión nominal	estándar 230 V / 50 … 60 Hz opción 115 V / 50 … 60 Hz
Potencia	máx. 360 VA
Valores de seguridad	230 V / 3,15 AT 115 V / 6,3 AT
Condiciones de funcionamiento	
Temperatura	5 … 40 °C
Humedad relativa	máx. 80% (sin condensación)

* con opción Ethernet

Equipamiento estándar

- Versión derecha o izquierda
- Sistema operativo multitarea
- Pantalla con 2 líneas, en varios idiomas
- Pantalla con 2 líneas, en varios idiomas
- Fecha / hora
- Conexión para teclado IBM
- Entradas /Salidas
- Controlador de impresoras Windows

Equipamiento opcional

- Ahorro cinta (sólo 107/12 y 160/12)
- Fotocélula de luz ultrasónica (sólo 107/12 y 160/12)
- Dispositivo dispensador de etiquetas
- Dispositivo desenrrollador de etiquetas
- Rebobinador de la cinta de transferencia
- Unidad para tarjeta Compact Flash
- Tarjetas PCMCIA
- Tarjetas Compact Flash
- Puerto 422
- Puerto RS485
- Puerto Ethernet
- Software de creación de etiquetas Labelstar Office

3.1 Entradas y salidas (variante I)

Conexiones de control electrónico

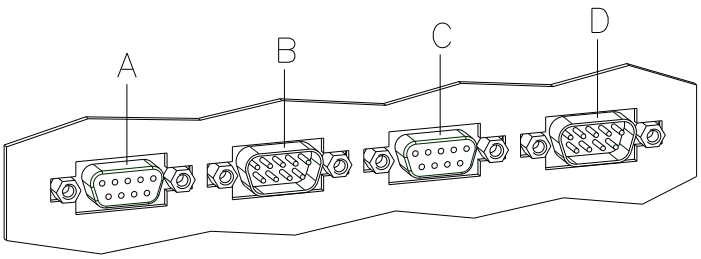


Figura 3

A = Salida externa 1-4 (Output I)
B = Entrada externa 1-4 (Input I)
C = Salida externa 5-8 (Output II)
D = Entrada externa 5-8 (Input II)

Control de salidas

Por medio de la señal de salida puede usted consultar los diferentes estatus de funcionamiento del módulo de impresión.
La señal de salida se envía a través de dos conectores D-SUB de 9 pins (OUTPUT I y OUTPUT II), en la parte de atrás de la unidad de control.
Estos consisten en optoacopladores que responden a diversos modos de estado de funcionamiento y que se pondrán en marcha o se bloquearán según la señal pase por ellos.
La intensidad de la salida de corriente cuando una señal se encuentre activada es como máximo de Imax = 30 mA.

Output I
Figura 3, A

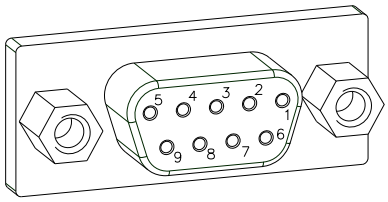
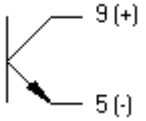
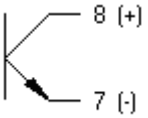
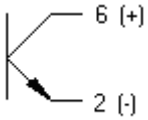
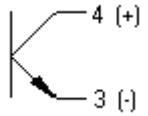


Figura 4

PIN (hembrilla)	Output I
	Salida 1 (Out1): Mensaje de error Se muestran todos lo errores, como p.ej., «error en la cinta de transferencia».
	Salida 2 (Out2): Trabajo de impresión El módulo de impresión fue activado a través de una orden de impresión.
	Salida 3 (Out3): Generación Los datos actuales de la etiqueta han procesado. Si estuviera seleccionado el modo dispensado, el modo dispensador con fotocélula o el modo dispensador con fotocélula continuo, se indicará si hay una etiqueta bajo la fotocélula lista para ser retirada.
	Salida 4 (Out4): Impresión de diseño El contenido de la memoria del módulo de impresión se imprimirá al medio correspondiente vía cabezal de impresión.

Ejemplo Conexión de una lámpara a 24V relais vía Out 1:

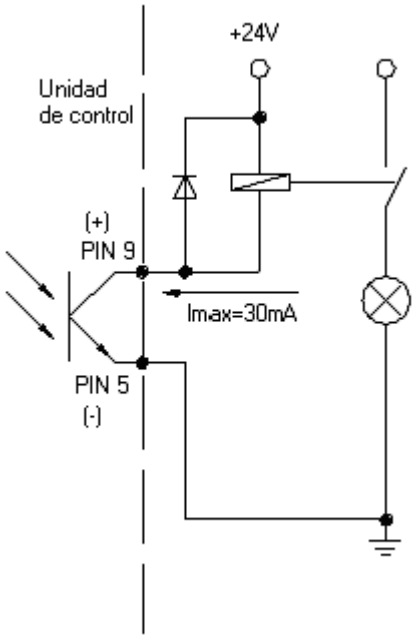


Figura 5

Output II
Figura 3, C

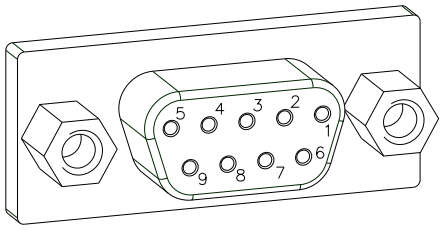
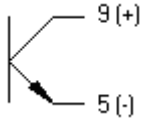
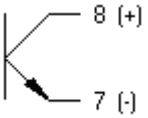
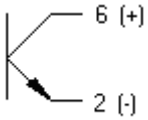
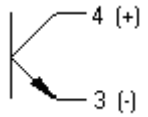


Figura 6

PIN (hembrilla)	**Output II**
	Salida 5 (Out5): Señal 'impresión presto' Se muestra cuando el módulo está lista para transformar un impulso. Al contrario que en la señal de trabajo de impresión, aquí se tendrá en cuenta el tiempo de generación.
	Salida 6 (Out6): No asignado
	Salida 7 (Out7): No asignado
	Salida 8 (Out8): Aviso de cinta de transferencia

Control de entradas

Mediante las entradas (Inputs) de control es posible controlar la impresión. El control de entrada 1 (Input I) necesita de alimentación externa para que exista una diferencia de potencial entre ambos dispositivos. La señal se considera como positivo (“HIGH”).

Input I
Figura 3, B

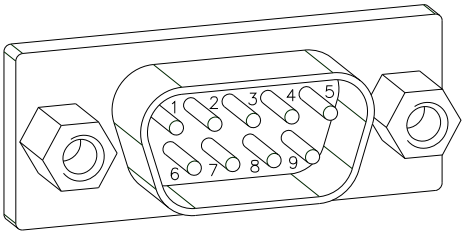
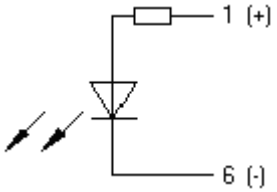
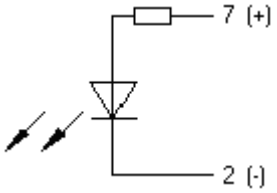
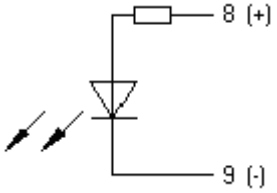
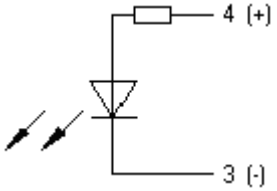


Figura 7

PIN (clavija)	Input I
	Entrada 1 (In1): Inicio de la impresión
	Entrada 2 (In2): No asignado
	Entrada 3 (In3): Resetear el numerador externo
	Entrada 4 (In4): No asignado

Ejemplo

Conexión de un interruptor con la fuente de la corriente 24V vía In 1:

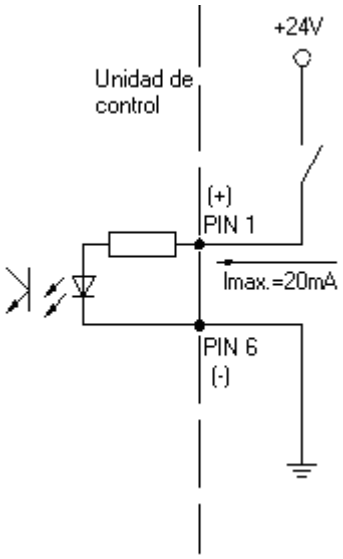


Figura 8

Input II
Figura 3, D

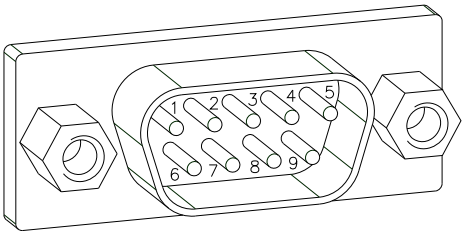
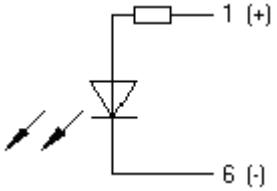
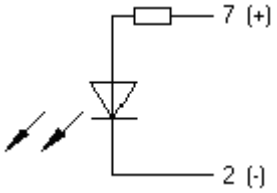
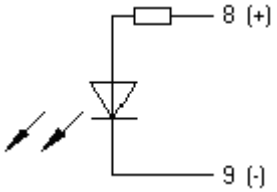
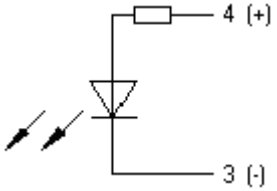


Figura 9

PIN (clavija)	**Input II**
	Entrada 5 (In 5): No asignado
	Entrada 6 (In 6): No asignado
	Entrada 7 (In 7): No asignado
	Entrada 8 (In 8): No asignado

3.2 Entradas y salidas (variante II)

Conexiones de control electrónico

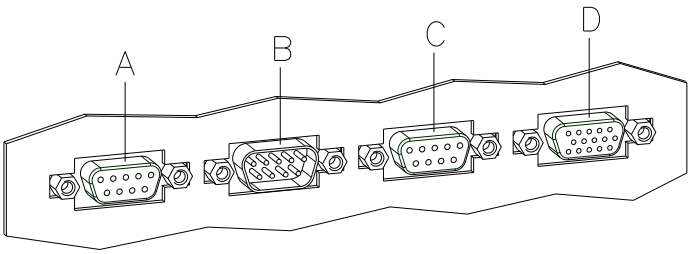


Figura 10

A = Salida externa 1-4 (Output I)
B = Entrada externa 1-4 (Input I)
C = Salida externa 5-8 (Output II)
D = Enchufe externo de 15 pins (I/O-24)

Control de salidas

Por medio de la señal de salida puede usted consultar los diferentes estatus de funcionamiento del módulo de impresión.
La señal de salida se envía a través de dos conectores D-SUB de 9 pins (OUTPUT I y OUTPUT II), en la parte de atrás de la unidad de control.
Estos consisten en optoacopladores que responden a diversos modos de estado de funcionamiento y que se pondrán en marcha o se bloquearán según la señal pase por ellos.
La intensidad de la salida de corriente cuando una señal se encuentre activada es como máximo de Imax = 30 mA.

Output I
Figura 10, A

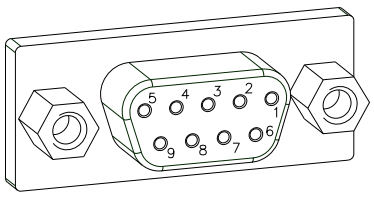
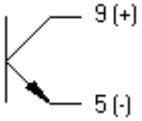
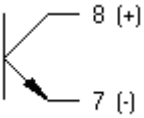
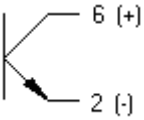
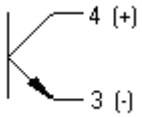


Figura 11

PIN (hembrilla)	Output I
	Salida 1 (Out1): Mensaje de error Se muestran todos lo errores, como p.ej., «error en la cinta de transferencia».
	Salida 2 (Out2): Trabajo de impresión El módulo de impresión fue activado a través de una orden de impresión.
	Salida 3 (Out3): Generación Los datos actuales de la etiqueta han procesado. Si estuviera seleccionado el modo dispensado, el modo dispensador con fotocélula o el modo dispensador con fotocélula continuo, se indicará si hay una etiqueta bajo la fotocélula lista para ser retirada.
	Salida 4 (Out4): Impresión de diseño El contenido de la memoria del módulo de impresión se imprimirá al medio correspondiente vía cabezal de impresión.

Ejemplo Conexión de una lámpara a 24V relais vía Out 1:

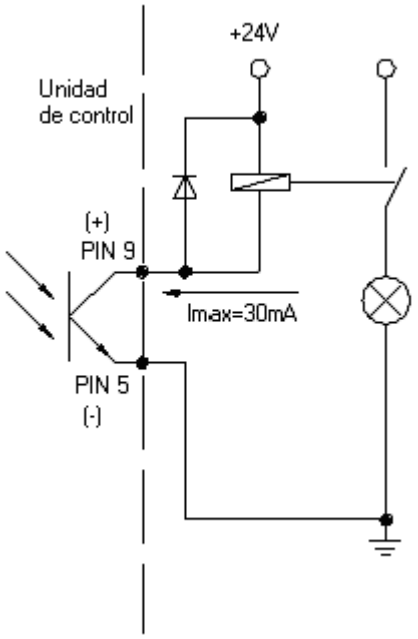


Figura 12

Output II
Figura 10, C

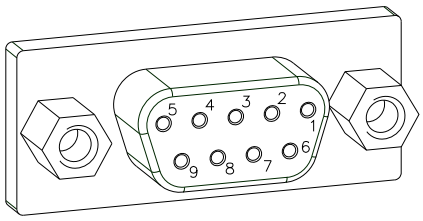
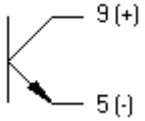
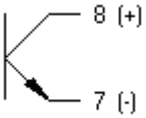
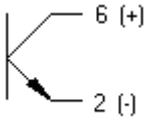
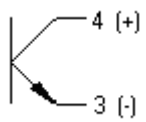


Figura 13

PIN (hembrilla)	Output II
	Salida 5 (Out5): Señal 'impresión presto' Se muestra cuando el módulo está lista para transformar un impulso. Al contrario que en la señal de trabajo de impresión, aquí se tendrá en cuenta el tiempo de generación.
	Salida 6 (Out6): No asignado
	Salida 7 (Out7): No asignado
	Salida 8 (Out8): Aviso de cinta de transferencia

Control de entradas

Mediante las entradas (Inputs) de control es posible controlar la impresión. El control de entrada 1 (Input I) necesita de alimentación externa para que exista una diferencia de potencial entre ambos dispositivos. La señal se considera como positivo (“HIGH”).

Input I
Figura 10, B

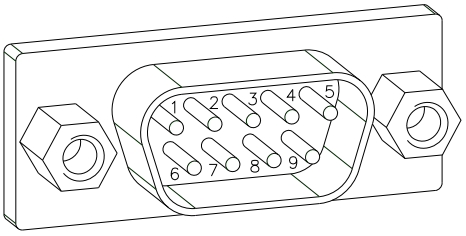
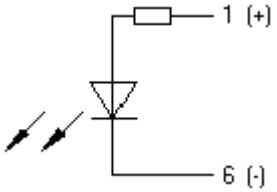
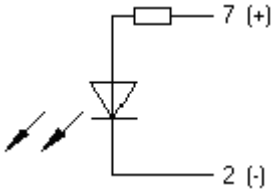
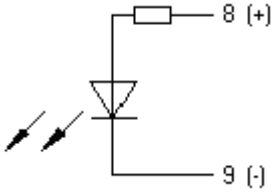
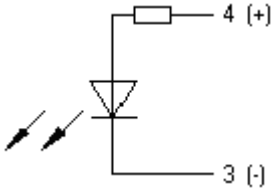


Figura 14

PIN (clavija)	Input I
	Entrada 1 (In1): Inicio de la impresión
	Entrada 2 (In2): No asignado
	Entrada 3 (In3): Resetear el numerador externo
	Entrada 4 (In4): No asignado

Ejemplo

Conexión de un interruptor con la fuente de la corriente 24V vía In 1:

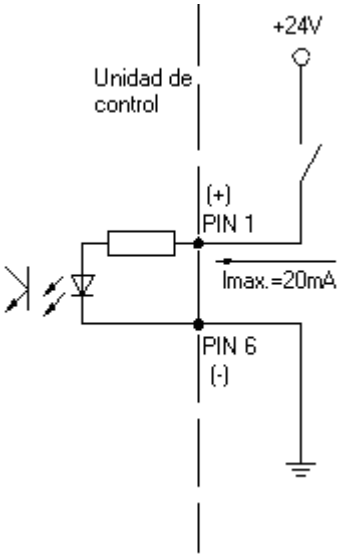


Figura 15

Enchufe externo I/O-24
Figura 10, D

Esta entrada tiene 15 pines y suministra 24 V / 100 mA para alimentación

En caso de que se usen los 24 V de señal, **no existe una polarización**.

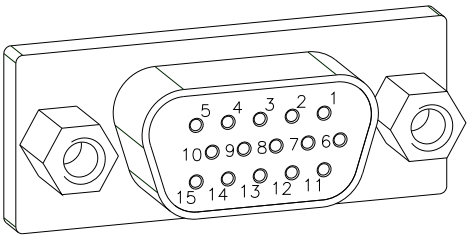
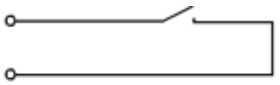
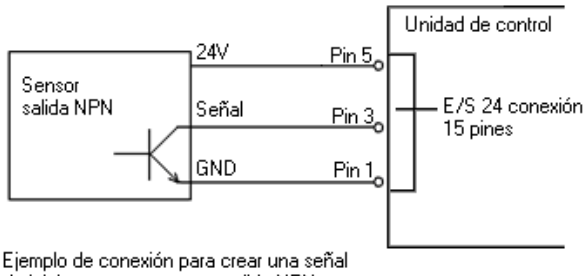


Figura 16

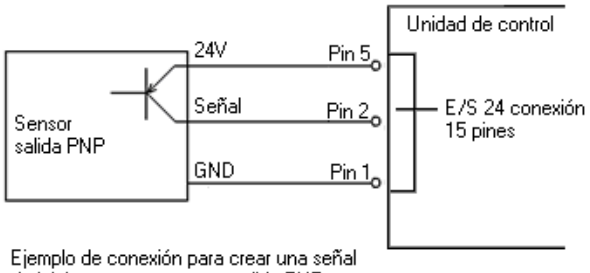
PIN	Función
1, 6	Gnd
5, 10	24 V / 100 mA
3	Inicio de impresión (NPN-iniciador)
2	Inicio de impresión (PNP-iniciador)
4 14	 Inicio de impresión para un contactor sin potencial
7 13	Lámpara avisadora 24 V / 100 mA (error)

Ejemplo 1



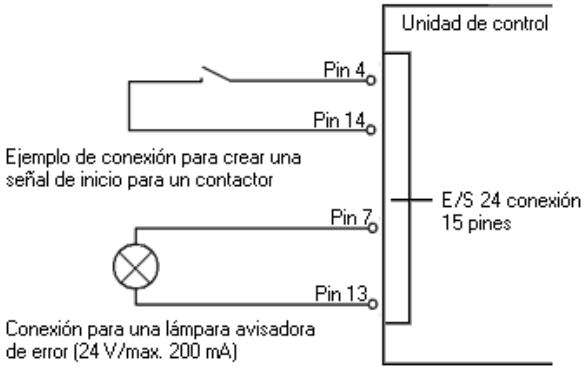
Ejemplo de conexión para crear una señal de inicio en un sensor con salida NPN

Beispiel 2



Ejemplo de conexión para crear una señal de inicio en un sensor con salida PNP

Beispiel 3


Unidad de control
Pin 4
Pin 14
Ejemplo de conexión para crear una señal de inicio para un contactor
Pin 7
Pin 13
E/S 24 conexión
15 pines
Conexión para una lámpara avisadora de error (24 V/max. 200 mA)

3.3 Plug & Play

Las módulos que disponen de la herramienta Plug & Play (conectar y usar) pueden ser reconocidas automáticamente mediante puertos o buses paralelos, USB, IEEE 1394 o conexiones de infrarrojos, aunque los dos últimos puertos no son relevantes para nuestra módulo.
La tabla que se muestra a continuación, proporcional una vista general de la capacidad de Plug & Play de los diferentes sistemas operativos.

Puerto		**Windows**					
		95	98	Me	NT4	2000	XP
LPT	Soporte	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Reconocimiento por	Proceso de boot, gestión equipo			✗		Instalación
USB	Soporte	✗	✓	✓	v.a.	✓	✓
	Reconocimiento por	✗	Hot Plug & Play		v.a.	Hot Plug & Play	

Como se observa en el cuadro más arriba, el puerto USB permite el reconocimiento cuando el aparato se encuentra conectado y en funcionamiento operativo, mediante el denominado Hot Plug & Play.
En el caso de los puertos paralelos, existen diversas posibilidades, dependiendo del sistema operativo de que se trate:

- **Windows 95 / 98 / Me**
  El módulo es reconocido durante el proceso de arranque de Windows, o al buscar nuevo hardware con ayuda del asistente de hardware.
- **Windows 2000 / XP**
  El módulo es reconocido durante el proceso de arranque de Windows, al buscar nuevo hardware con ayuda del asistente de hardware, o cuando se encuentre activada la opción de "Reconocimiento automático de módulos e Instalación de módulos Plug & Play" en el asistente de instalación de módulos.
  En Windows XP, el Hot-Plug & Play funciona obviamente también al conectar el módulo.

Windows NT 4.0 no soporta ninguna conexión USB. No obstante, algunos distribuidores ofertan controladores que soportan conexiones USB (sin Plug & Play). La firma BSQUARE oferta un controlador de este tipo, adecuado también para nuestra módulo.
Para mayor información, visite la página web www.bsquare.com , o contacte con:

BSQUARE Headquarters (USA)
888-820-4500
sales @bsquare.com

BSQUARE (Europe)
+49 (811) 600 59-0
europe@bsquare.com

3.4 Diagramas de señal

Modo dispensador:
I/O dinámico

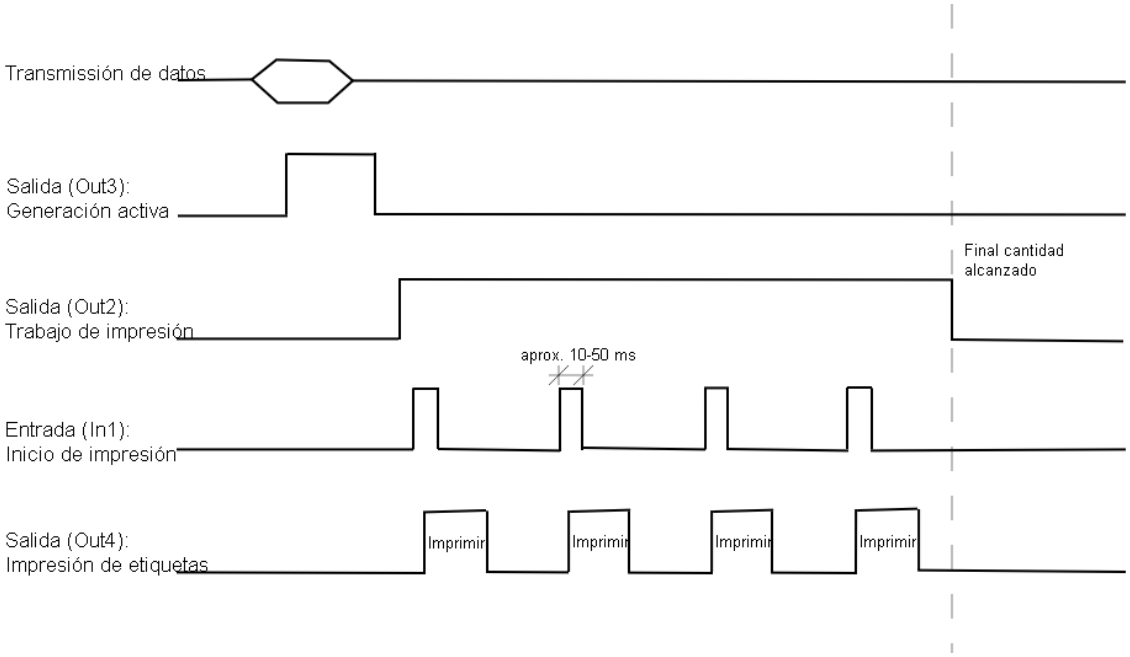


Figura 17

Modo dispensador:
I/O dinámico continuo

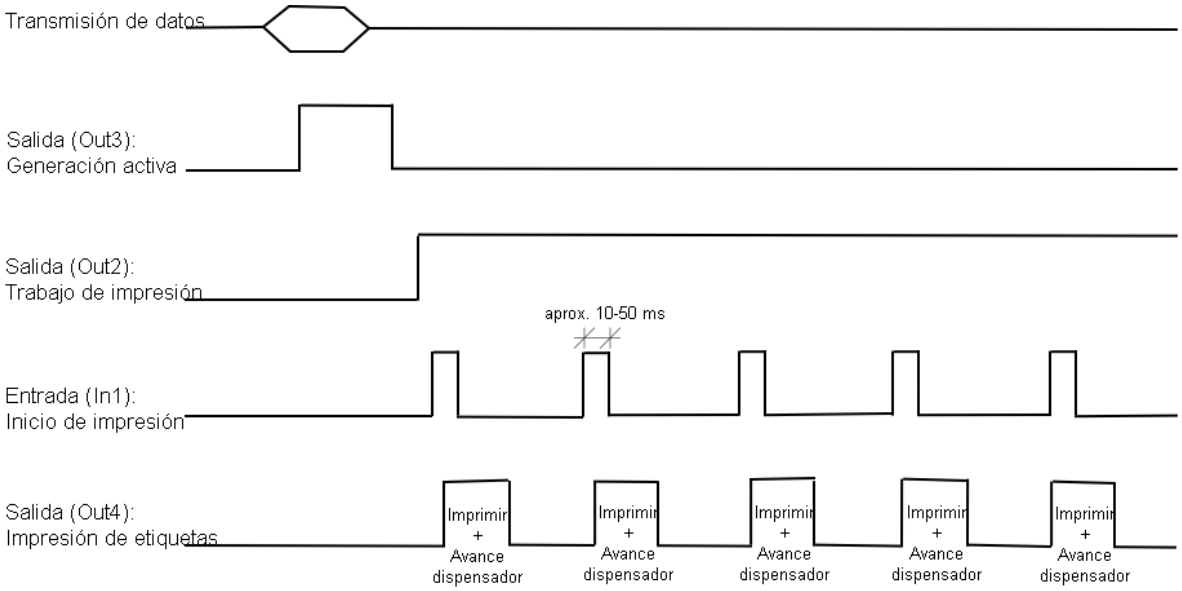


Figura 18

4 Instalación

Desembalar la mecánica de impresión y la unidad de control

⇒ Al sacar la mecánica y la unidad de control de la caja.

⇒ Controle que la mecánica y la unidad de control no se hayan dañada durante el transporte.

⇒ Compruebe que el envío está completo.

Contenido del material entregado

- Mecánica de impresión.
- Unidad de control.
- Cable de corriente.
- Cable de conexión (cabezal/motores, sensor, power).
- Accesorios E/S (conector hembra por E/S, cable E/S 24).
- 1 rollo de cinta de transferencia.
- Canuto de cinta vacío, montado sobre eje enrollador de cinta de transferencia.
- Hoja de limpieza por el cabezal.
- Documentación.
- CD con controladores.

Conserve el embalaje original para un transporte posterior.

4.1 Instalación del módulo

¡ATENCIÓN!

Riesgo de desperfectos en el aparato y en el material de impresión debido a la humedad.

⇒ Colocar el módulo de impresión únicamente en lugares secos y protegidos de salpicaduras de agua.

⇒ Monte la mecánica de impresión sobre una superficie sin vibraciones o corrientes de aire.

⇒ Abra la tapa de la mecánica de impresión.

⇒ Retire las protecciones de espuma para el transporte situadas en el área del cabezal de impresión.

4.2 Conexión del módulo

Conexión a la red eléctrica

El módulo está equipada con con un cable de conexión. El aparato puede funcionar sin manipulación ninguna con una tensión de red de 230 V / 50-60 Hz.

¡ATENCIÓN!

Puede dañarse el equipo si se expone a un voltaje elevado.

⇒ Antes de conectar a la toma, colocar el interruptor en la posición '0'.

⇒ Enchufe el cable de red al enchufe de conexión a la red.

⇒ Enchufe el cable de red a la toma de corriente con toma de tierra.

Conexión al ordenador o a la red de ordenadores

Si la toma de tierra no es suficiente o no existe, pueden surgir averías durante el funcionamiento.

Asegúrense de que todos los ordenadores conectados al módulo de impresión directa así como los cables de conexión estén conectados a tierra.

⇒ Conecte el módulo de impresión con el ordenador o l ared de ordenadores con un cable apropiado.

4.3 Conectar/desconectar el módulo

Cuando ya se ha realizado todas las conexiones

⇒ Conecte el módulo de impresión al interruptor de red.
Tras conectar la unidad de control aparecerá el menú principal, en el que se pueden observar el tipo de módulo, y la hora y fecha actuales.

4.4 Puesta en funcionamiento el módulo

Coloque el material de etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5 Carga de las etiquetas, página 37).

Inicie el proceso de medición en el menú 'Configuración etiqueta/Medir etiqueta' (véase capítulo 7.2 Configuración etiqueta, página 50).

Pulse la tecla ● en teclado de burbuja, se puede finalizar el procedimiento de medición.

Para posibilitar una medición correcta, deben avanzarse al menos dos etiquetas completas (esto no es válido para las etiquetas continuas).

Al realizar la medición de las etiquetas y de la ranura entre etiquetas en el módulo de impresión, pueden aparecer diferencias insignificantes. Por esta razón puede introducir también los valores directamente en modo manual en el menú 'Configuración etiqueta/Etiqueta y Ranura'.

5 Carga de las etiquetas

5.1 Colocación de las etiquetas en modo dispensador

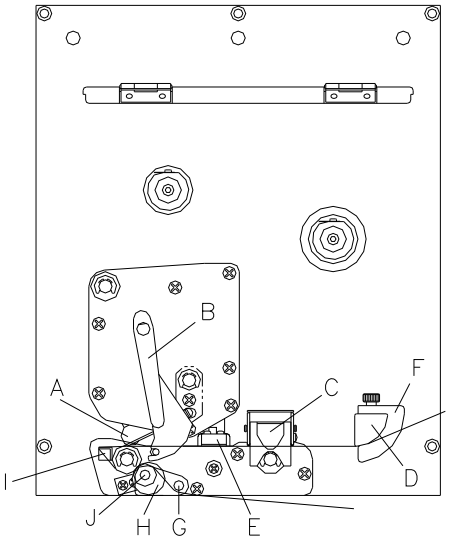


Figura 19

1. Abra la tapa del módulo de impresión.
2. Gire la palanca roja (B) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (A).
3. Abra la guía de soporte (C) empujando el pestillo rojo hacia arriba.
4. Coloque el material de etiquetas (ancho mínimo = 15 mm) por debajo de la guía de etiquetas (D) y del cabezal de impresión (A). Preste atención al hacerlo, a que el material discurra a través de la fotocélula (E).
5. Empuje de nuevo la guía de soporte (C) hacia abajo hasta que encaje.
6. Para cerrar el cabezal de impresión (A), gire la palanca roja (B) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
7. Regule el anillo de ajuste (F) de la guía de etiquetas a la anchura del material.
8. Desplace el dispensador de balanceo (G) hacia habajo, tirando hacia afuera del borde del botón (H).
9. Retire unas cuantas etiquetas del material de soporte, y coloque el material de soporte por encima de la arista des dispensador (I) y guíelo entre el rodillo rallado de plástico (J) y el dispensador de balanceo (G).
10. Coloque el dispensador de balanceo (G) hacia arriba y ciérrelo.
11. Guíe el material de soporte hacia atrás y fíjelo al rebobinador.
12. Introduzca los valores del offset en el menú 'Dispensador I/O'.
13. Cierre la tapa del módulo de impresión.

5.2 Colocación de las etiquetas en modo de paso

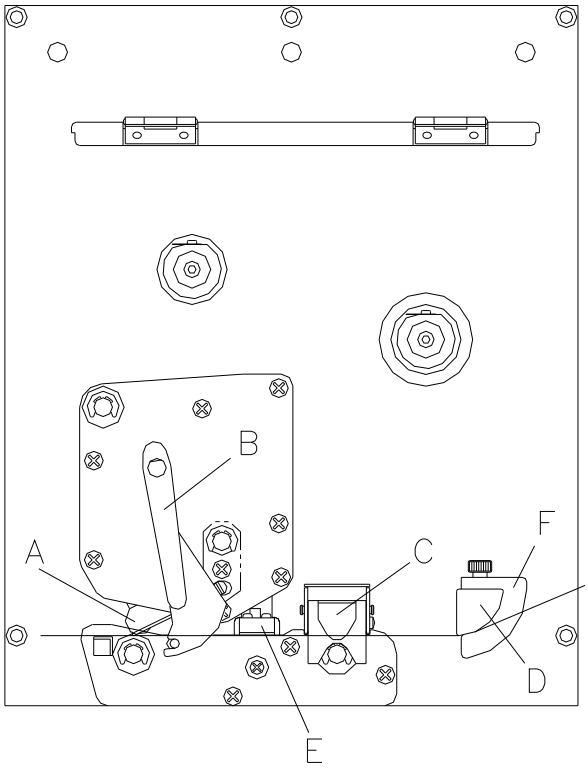


Figura 20

1. Abra la tapa del módulo de impresión.
2. Gire la palanca roja (B) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (A).
3. Abra la guía de soporte (C) empujando el pestillo rojo hacia arriba.
4. Coloque el material de etiquetas por debajo de la guía de etiquetas (D). Preste atención al hacerlo, a que el material discurra a través de la fotocélula (E).
5. Empuje de nuevo la guía de soporte (C) hacia abajo hasta que se cierre.
6. Para cerrar el cabezal de impresión (A), gire la palanca roja (B) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
7. Regule el anillo de ajuste (F) de la guía de etiquetas a la anchura del material.
8. Cierre la tapa del módulo de impresión.

5.3 Colocación de la cinta de transferencia

En el modo de impresión de termotransferencia hay que colocar una cinta de transferencia térmica (CTT). Al emplear el módulo para termoimpresión directa, no se colocará ninguna cinta de transferencia térmica. Las CTT empleadas en el módulo deben ser al menos tan anchas como el material a imprimir. Si la CTT fuera más estrecha que el medio a imprimir, el cabezal de impresión estará parcialmente desprotegido y se desgastará antes.

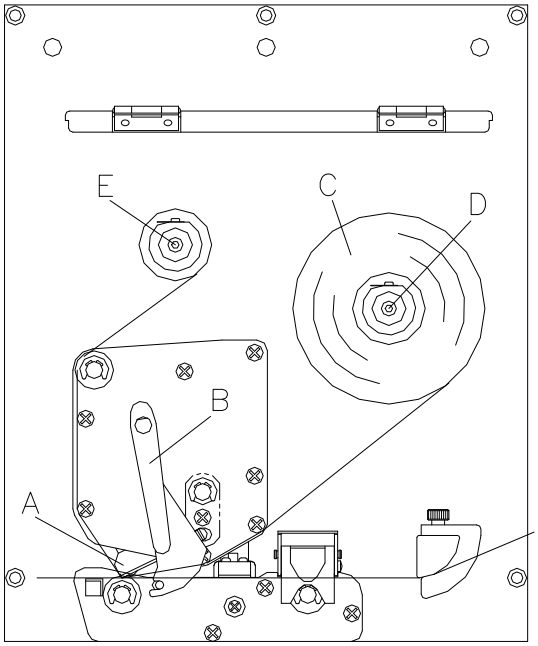


Figura 21

Antes de colocar una nueva cinta de transferencia, le recomendamos limpiar el cabezal de impresión con el limpiador de cabezal y de rodillos (97.20.002). Encontrará la descripción en la página 79.
Deben seguirse las instrucciones de manipulación para la utilización de alcohol isopropílico (IPA). En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuagar bien con agua corriente. Si persiste la irritación, acuda a un médico. Asegúrese de que el lugar esté bien ventilado.

1. Abra la tapa del módulo de impresión.
2. Gire la palanca roja (B) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (A).
3. Coloque la cinta de transferencia o ribbon (C) rebobinada hacia el exterior, en el rollo de bobinado (D).
4. Coloque un cartucho vacío de cinta de transferencia en el rollo de bobinado (E).
5. Coloque la cinta de transferencia por debajo del cabezal de impresión. Fije la banda al rodillo de bobinado (E), con ayuda de cinta adhesiva, en el sentido de la impresión.

6. Para cerrar el cabezal de impresión (A), gire la palanca roja (B) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
7. Cierre la tapa del módulo de impresión.

Debido a que el fino recubrimiento del cabezal térmico de impresión o de otro componente electrónico pueden verse dañados debido a la descarga electrostática, la cinta de transferencia debe ser antiestática. El empleo de material inadecuado puede conducir a fallos de funcionamiento del módulo y provocará la cancelación de la garantía.

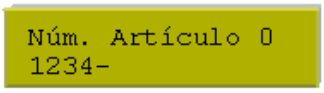
6 Teclado

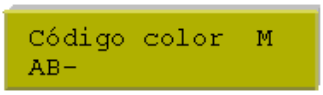
6.1 Teclas (modo estándar)

Tecla	Significado	Función
III	Menú principal	Volver en el menú principal. Iniciar una prueba de impresión. Borrar un trabajo de impresión interrumpido.
▲	Arriba	Levanta el cabezal de impresión.
▼	Abajo	Baja el cabezal de impresión.
F	Menú funciones	Acceder al menú funciones. En el menú funciones, volver al punto anteior del menú.
▬◣	Avance	En el menú principal, una avance de una etiqueta. En el menú funciones, acceder al siguiente punto del menú.
●	Start/Stop	Confirmar los ajustes en el menú funciones. Interrumpir un trabajo de impresión en curso y reanudar de nuevo. Con la tecla III borar el trabajo de impresión. No se imprimirá ninguna etiqueta más del trabajo de impresión.
💾	Memoria	Acceder al menú tarjeta CompactFlash.
❐	Candidad	Cambiar al menú cantidad. Con las teclas ▲ y ▼ puede modificar la cifra de etiquetas a imprimir.
▶	Adelante	En el menú principal, el chasis de impresión se volverá a situar el la posición de servicio antes regulada. Acceder al siguiente punto del menú. Con las teclas ▲ y ▼ pueden modificarse los valores.
◀	Atrás	En el menú principal, el chasis de impresión volverá a la posición cero. Cambiar al punto anterior del menú en el caso de que exista. Con las teclas ▲ y ▼ pueden modificarse los valores.
0 - 9	Teclas de función	Modificar de parámetros (p.ej. regular la velocidad).
F1 + F2	Teclas de función	No asignadas por el momento.
C	Tecla de función	Borrar la totalidad de la inserción.
E	Tecla de función	Confirmar las entradas. Tras confirmar los ajustes vuelve al menú principal.

6.2 Teclas (modo inserción de texto /personalizar)

El control electrónico del módulo de impresión dispone de una teclado tipo burbuja alfanumérico que posibilita al usuario la inserción de parámetros y de variables personalizadas sin necesidad de conectar un teclado exterior al aparato. En cada tecla figuran una serie de letras que pueden insertarse de igual manera que al emplear un teléfono móvil, lo que permite un considerable ahorro de tiempo.
Para que el usuario pueda controlar en qué modo de inserción se encuentra, este se mostrará en la parte derecha de la primera fila de la pantalla.





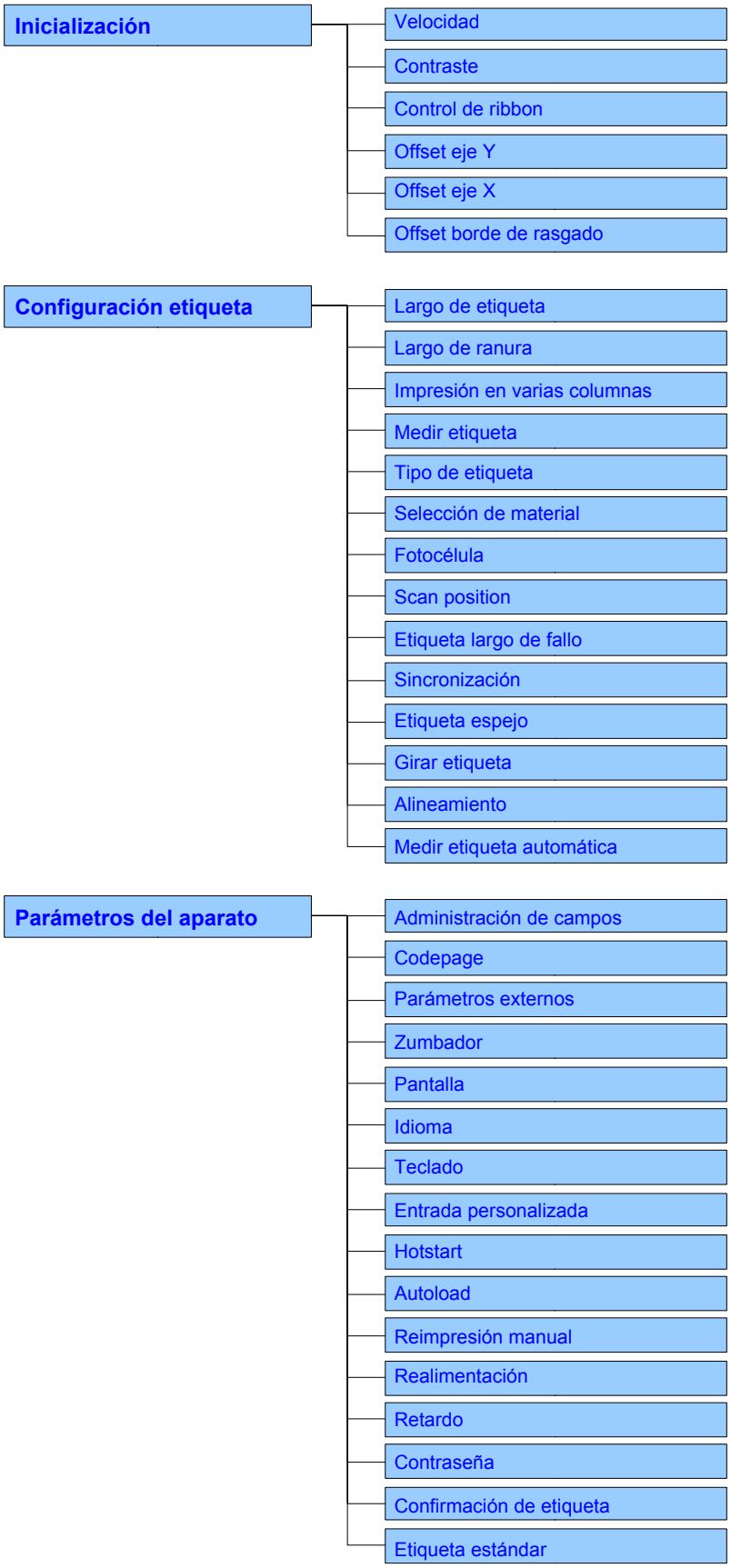
Dado que la inserción se compone mayoritariamente de caracteres de un mismo modo, los caracteres se han dividido en varios grupos. Se encuentran disponibles los siguientes modos de inserción:

Símbolo	Modo
0	Estándar, comenzando por cifras
M	Comenzando por mayúsculas
m	Comenzando por minúsculas
A	Alt-Enter
a	Alt-Enter, se anulará la selección tras escribir un

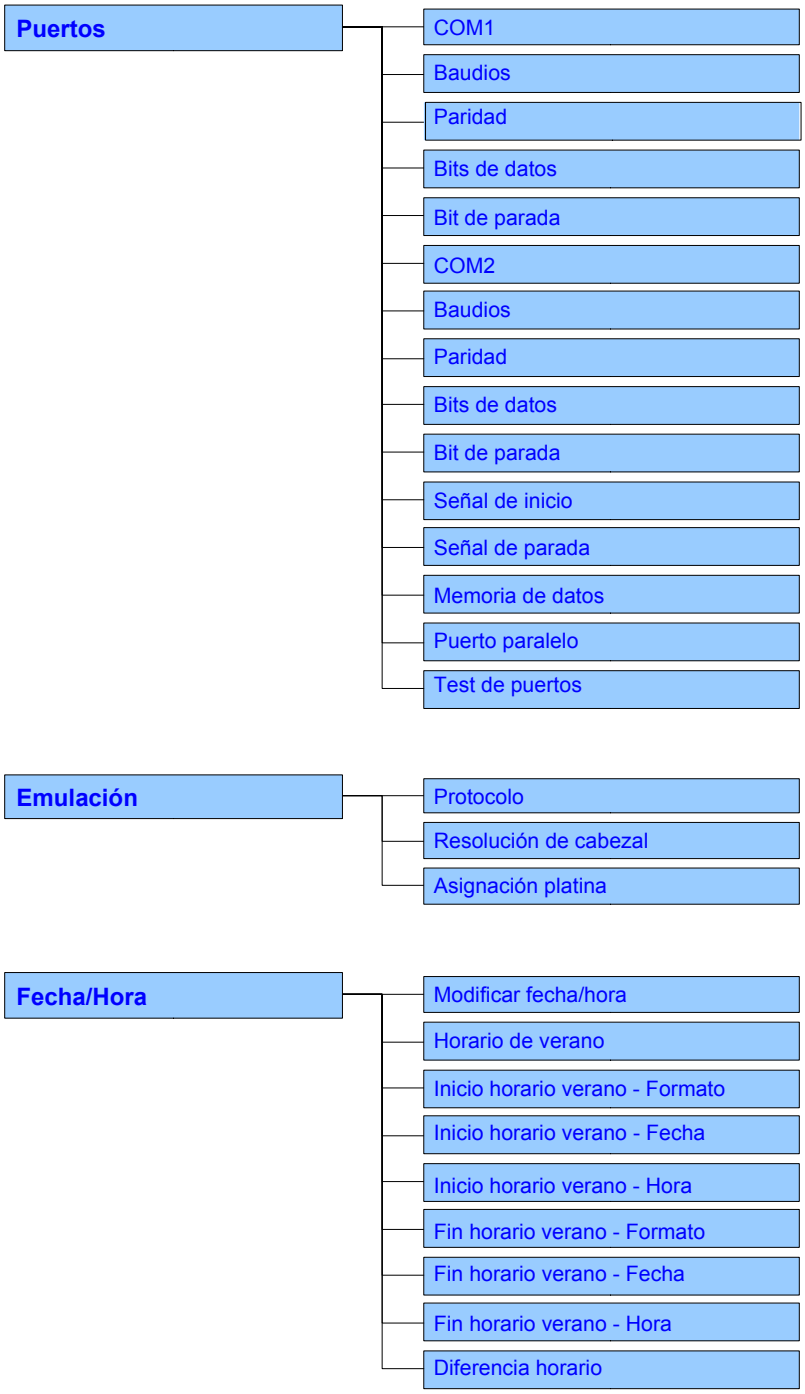
Modo 0
Este es el modo que se muestra de manera estándar en el aparato. En este modo se mostrará en primer lugar el número escrito en la tecla. Al pulsar de nuevo la tecla, se mostrarán las letras mayúsculas primero, y luego las minúsculas.
Modo M
Las mayúsculas se mostrarán primero, luego las minúsculas, y al final la cifra que figura en la tecla.
Modo m
Se mostrarán primero las minúsculas, luego las mayúsculas, y al final la letra que figura en la tecla.
Modo A
Este modo sólo se puede emplear para la producción de caracteres especiales. Los caracteres deseados se obtienen al insertar el código ANSI (ver código ANSI). Preste por favor atención al hecho de que el código ANSI siempre debe tener tres posiciones, esto es, eventualmente tendrá que insertarse un cero antecediendo al código.
Modo a
Igual que en el modo A. Con la diferencia de que aquí, tras la inserción del código ANSI correspondiente, se cambia automáticamente al modo de inserción anterior.

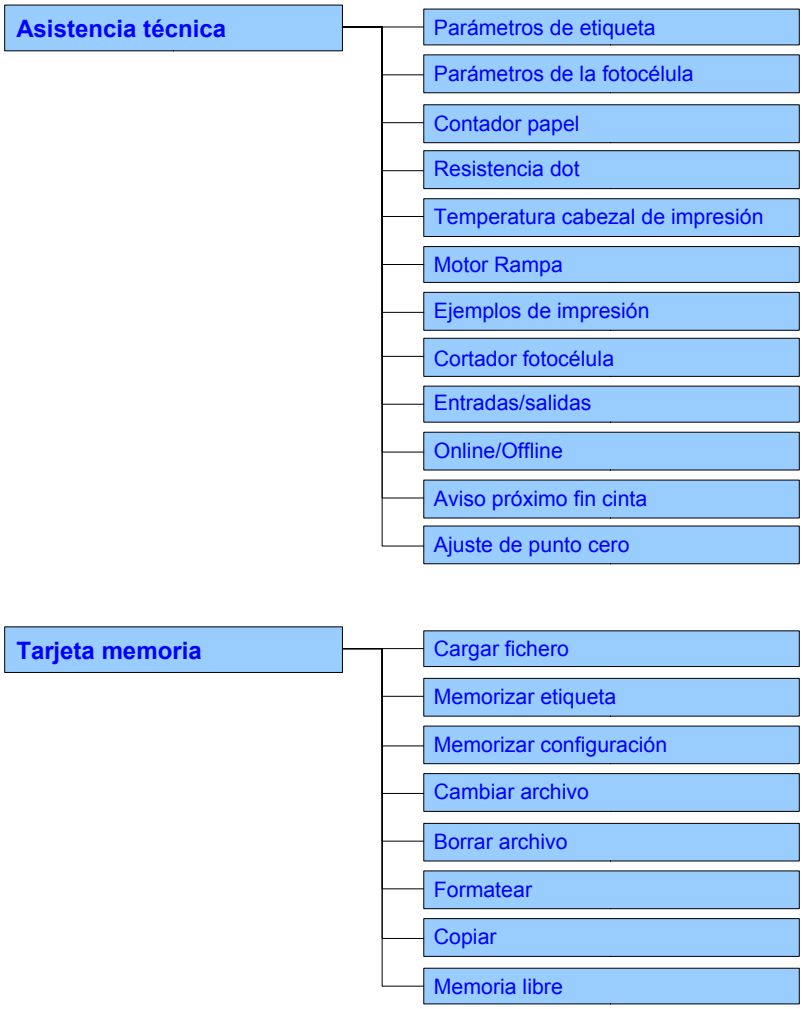
Tecla	Significado	Función
	Menú principal	Volver en el menú principal. Iniciar una prueba de impresión. orrar un trabajo de impresión interrumpido.
	Arriba	Cambia entre dos variables individuales en variables definidas por el usuario.
	Âbajo	Cambia entre dos inserciones individuales en las variables definidas por el usuario.
	Menú funciones	Tecla no asignada por el momento.
	Avance	Confirma la inserción. Tras confirmar la inserción cambia al menú principal.
	Inicio / Parada	Confirma o termina la inserción.
	Memoria	Puede seleccionar el modo de inserción deseado.
	Candidad	Borra los caracteres situados en la posición actual del cursor. Si el cursor está situado tras el último carácter, borra el último caracter. No obstante, el carácter sólo se borrará cuando se haya insertado mediante la laminilla de teclado.
	Adelante	Desplaza el cursor una posición a la derecha.
	Atrás	Desplaza el cursor una posición a la izquierda.
0 - 9	Bloque de cifras	Entrar los datos deseos.
F1 + F2	Teclas de función	No asignadas por el momento.
C	Tecla de función	Borrar la totalidad de una entrada. Sin embargo la entrada sólo se borrará si antes se insertó a través de la laminilla de teclado.
E	Tecla de función	Confirma la inserción. Tras confirmar los ajustes se cambia al menú principal.

7 Menú funciones



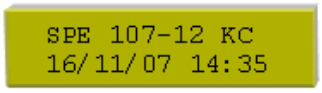
Dispensador E/S
Modo de funcionamiento
Nivel de fotocélula
IN nivel de señal
OUT nivel de señal
Eliminación de rebotes
Retraso en el inicio
Protocolo I/O
Memorizar señal
Ahorro cinta (opción)
On/Off
Red (opción)
Dirección IP
Máscara de red
Standard Gateway
Velocidad/Duplex
DHCP
Nombre de impresora
Escáner (opción)
Modo
Malas legibilidades
Avance de etiqueta
Tipo de escáner
Instalación
Offset
Largura escáner
Puerto COM2
Consola remota
Puerto
Intervalo


Puertos
COM1
Baudios
Paridad
Bits de datos
Bit de parada
COM2
Baudios
Paridad
Bits de datos
Bit de parada
Señal de inicio
Señal de parada
Memoria de datos
Puerto paralelo
Test de puertos
Emulación
Protocolo
Resolución de cabezal
Asignación platina
Fecha/Hora
Modificar fecha/hora
Horario de verano
Inicio horario verano - Formato
Inicio horario verano - Fecha
Inicio horario verano - Hora
Fin horario verano - Formato
Fin horario verano - Fecha
Fin horario verano - Hora
Diferencia horario

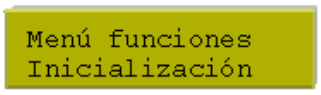

Asistencia técnica
Parámetros de etiqueta
Parámetros de la fotocélula
Contador papel
Resistencia dot
Temperatura cabezal de impresión
Motor Rampa
Ejemplos de impresión
Cortador fotocélula
Entradas/salidas
Online/Offline
Aviso próximo fin cinta
Ajuste de punto cero
Tarjeta memoria
Cargar fichero
Memorizar etiqueta
Memorizar configuración
Cambiar archivo
Borrar archivo
Formatear
Copiar
Memoria libre

7.1 Inicialización de impresión

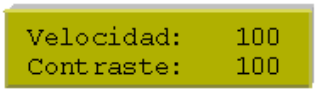
Tras encender la unidad de impresión, se observa en la pantalla lo siguiente:



Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

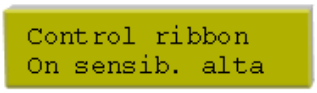


Pulse la tecla ●, para seleccionar el punto del menú.



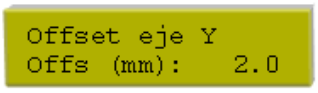
Velocidad:
Indicación de la velocidad de impresión en mm/s (véase capítulo Datos técnicos, página 15).
Contraste:
Indicación del contraste en %.
Valores posibles: 10% … 200 %.
Anchura de paso: Pasos de 10%

Pulse la tecla ◢, para acceder al siguiente punto del menú.



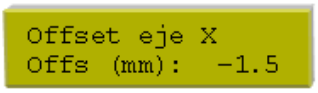
Control de ribbon:
Se comprueba si la cinta de transferencia ha llegado al final, y que la cinta de transferencia no se haya roto en el eje de bobinado.
Off: El control de la cinta de transferencia está desactivado, es decir, que el módulo continúa funcionando sin dar avisos de error.
On: El control de la cinta de transferencia está activado, esto es, el trabajo de impresión se verá interrumpido, y se mostrará un aviso de error en la pantalla.
sensibilidad alta: El módulo reacciona inmediatamente al final de la cinta de transferencia.
sensibilidad baja: El módulo reacciona aproximadamente tres veces más lento en el final de la cinta de transferencia.

Pulse la tecla ◢, para acceder al siguiente punto del menú.



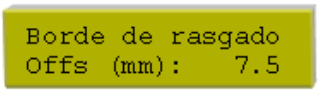
Offset eje Y:
Indica el desplazamiento del punto cero en mm. Aquí la etiqueta se desplazará en vertical.
Valores posibles: −30.0 … +90.0.

Pulse la tecla ◢, para acceder al siguiente punto del menú.



Offset eje X:
Indica el desplazamiento en la dirección Y. Aquí avanzarán los campos de la etiqueta.
Valores posibles: −90.0 hasta +90.0.

Pulse la tecla ◢, para acceder al siguiente punto del menú.

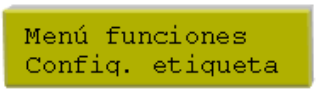


Borde de rasgado:
Indica el valor de la distancia de desplazamiento de la etiqueta hacia adelante en el proceso de impresión, y, al proceder a imprimir una nueva etiqueta, la etiqueta ya impresa se desplazará de nuevo hacia atrás, hasta el inicio de la etiqueta a imprimir. De este modo, tras finalizar un trabajo de impresión, pueden arrancarse las etiquetas sin que en el rasgado se estropee ninguna de ellas.
Valor estándar: 12 mm.
Valores posibles: 0 … 50.0 mm.

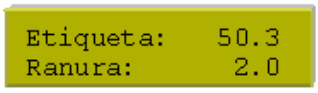
7.2 Configuración etiqueta

Pulse la tecla F para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla ▬, hasta avanzar al menú 'Configuración etiqueta'.

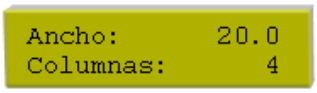


Pulse la tecla ●, para seleccionar el punto del menú.



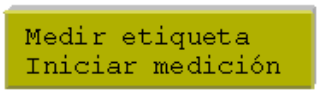
Etiqueta:
Indicación del largo de etiqueta en mm (véase capítulo Datos técnicos, página 15).
Ranura:
Indicación de la distancia entre dos etiquetas en mm
(no válido para etiquetas continuas).
Valor mínimo: 1 mm.

Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.



Ancho de etiqueta / número de columnas:
Introduce el ancho de una etiqueta así como cuántas etiquetas una al lado de la otra hay en el material de etiquetas (véase capítulo 12.1 Impresión en varias columnas, página 99).

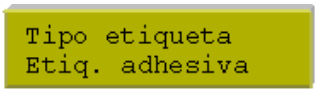
Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.



Medir etiqueta:

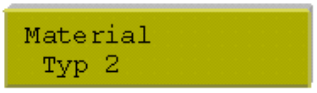
Pulse la tecla ●, para iniciar el proceso de medición. El módulo parará automáticamente tras finalizar el procedimiento de medición. Tras ello se mostrarán los valores preestablecidos, que quedarán grabados.

Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.



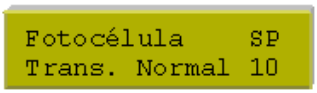
Tipo etiqueta:
Por defecto están seleccionadas las etiquetas adhesivas. Pulse la tecla ▲, para seleccionar las etiquetas sin fin. Si ha seleccionado en el punto del menú largo etiqueta/ranura un valor, este valor se sumará al del largo de la etiqueta.

Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.



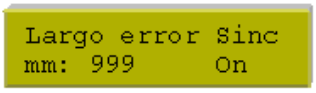
Selección de material:
Selecciona respectivamente el material de etiqueta y de cinta de transferencia.

Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.



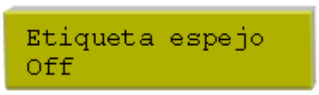
Fotocélula:
Selección de la fotocélula empleada.
Se dispone de las siguientes opciones: fotocélula con transmisión normal, fotocélula con transmisión inversa y fotocélula de luz ultrasónica (opción)
(véaste capítulo 12.5 Fotocélula, página 106).
Scan position (SP):
Se puede insertar el largo porcentual de una etiqueta, conforme al cual se buscará el final de la etiqueta. Aquí se pueden sortear las marcas existentes en la etiqueta

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



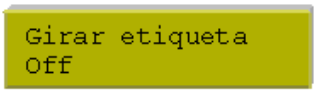
Fallo de largo de etiqueta:
Señala tras cuántos mm., en caso de que ocurra un error, se mostrará en pantalla un aviso de error.
Valores posibles:1 mm … 999 mm.
Sincronización:
On: Si faltara una etiqueta en el material de soporte, se mostrará un aviso de error en pantalla.
Off: Si faltan etiquetas esto se ignorará, o sea, que se imprimirá en la ranura.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



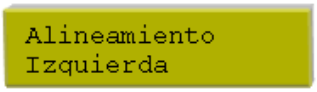
Etiqueta espejo:
El eje de volteo se encuentra en el centro de la etiqueta. Si el ancho de la etiqueta no ha sido transmitido al módulo de impresión, se utiliza la etiqueta predefinida, es decir, el ancho del cabezal de la impresión. Por este motivo deberá asegurarse de que la etiqueta sea tan ancha como el cabezal de impresión. De otro modo se podrían dar problemas al llevar a cabo el encuadramiento.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



Girar etiqueta:
La etiqueta se imprimirá de forma estándar con un giro. Si se activa esta función, la etiqueta se girará 180° y se imprimirá en el sentido de la lectura.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



Alineamiento:
El alineamiento de la etiqueta se realiza después del giro/volteo, es decir el alineamiento es independiente del giro y el volteo.
Izquierda: La etiqueta se ajustará al margen izquierdo del cabezal de impresión.
Centro: La etiqueta se ajustará al punto medio del cabezal de impresión (centrado).
Derecha: La etiqueta se ajustará al margen izquierdo del cabezal de impresión.

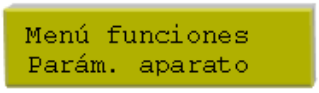
Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.

Medir etiqueta automática:
On: Tras conectar el módulo se mide automáticamente la etiqueta.
Off: Hay que ir al menú correspondiente para iniciar la medición.

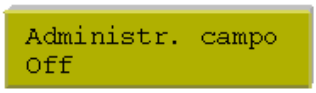
7.3 Parámetros del aparato

Pulse la tecla F para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla ▬, hasta avanzar al menú 'Parámetros del aparato'.

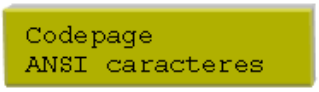


Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.



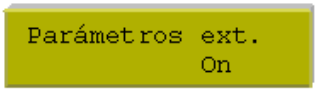
Administración de campos:
Off: La memoria del módulo se anula por completo.
Grabar gráfico: Un gráfico o una fuente True Type se enviarán respectivamente sólo una vez al módulo de impresión, y quedarán almacenados en la memoria interna del módulo de impresión. En las siguientes órdenes de impresión sólo se transmitirán los datos modificados al módulo. La ventaja aquí es el ahorro de tiempo en la transmisión de los gráficos. Los datos gráficos generados por el propio módulo (escritos internos, códigos de barras...) sólo se generan si son modificados. Aquí se ahorra tiempo de generación.
Borrar gráfico: Los gráficos o fuentes True Type grabados en la memoria interna del módulo se borrarán, pero el resto de los campos no.

Pulse la tecla ▬ para acceder al siguiente punto del menú.



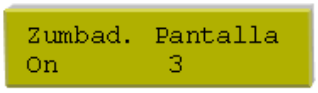
Codepage:
Muestra la fuente empleada por el módulo. Tiene la posibilidad de seleccionar los siguientes:
ANSI caracteres / Codepage 437 / Codepage 850 / GEM deutsch / GEM alemán / GEM inglés / GEM francés / GEM sueco / GEM danés

Pulse la tecla ▬ para acceder al siguiente punto del menú.



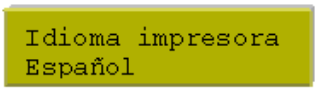
Parámetros externos:
Sólo dimensión de la etiqueta: Los parámetros de la longitud de la etiqueta, longitud de espacio entre etiquetas y ancho de etiquetas se pueden transferir a la impresora. Todos los demás ajustes se pueden hacer directamente en la impresora.
On: Existe la posibilidad, de introducir mediante nuestro software de etiquetas parámetros tales como la impresión y el contraste en el módulo. En este caso, los parámetros insertados directamente en el módulo no se tienten en cuenta.
Off: Sólo se tendrán en cuenta los parámetros introducidos directamente en el módulo.

Pulse la tecla ▬ para acceder al siguiente punto del menú.



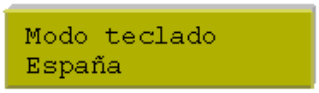
Zumbador:
On: Al pulsar una tecla cualquiera se oye una señal acústica.
Valores posibles: 1 … 7.
Off: No se oye ningún sonido.
Pantalla:
Regula el contraste en la pantalla.
Valores posibles: 0 … 7.

Pulse la tecla ▬ para acceder al siguiente punto del menú.



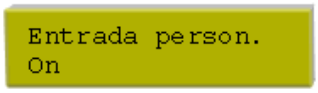
Idioma:
Selección del idioma en el que se mostrará el texto de la pantalla. Por el momento, tiene la posibilidad de seleccionar alemán, inglés, francés, español, portugués, holandés, italiano, danés, finés, polaco, checo e ruso.

Pulse la tecla para acceder al siguiente punto del menú.



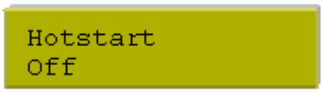
Asignación del teclado:
Selección de la asignación de teclas en su teclado.
Por el momento, tiene la posibilidad de optar entre Alemania, Inglaterra, Francia, Grecia, España, Suecia y EE.UU.

Pulse la tecla para acceder al siguiente punto del menú.



Personalizar:
On: Al iniciar la impresión aparece en la pantalla una vez una pregunta acerca de variables personalizadas.
Auto: La pregunta sobre variables personalizadas aparece tras cada etiqueta.
Off: En la pantalla no aparece ninguna pregunta acerca de variables personalizadas. En este caso se imprimirá teniendo en cuenta los valores predeterminados por defecto.

Pulse la tecla para acceder al siguiente punto del menú.



Hotstart:
On: Es posible reanudar un trabajo de impresión interrumpido, al conectar de nuevo el módulo de impresión.
Off: Tras desconectar el módulo, se borran todos los datos (véase capítulo 12.3 Hotstart, página 102).

Pulse la tecla para acceder al siguiente punto del menú.

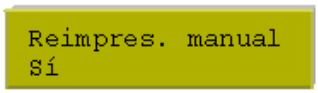
Autoload (Carga automática):
On: Una etiqueta que ha sido cargado una vez de la tarjeta de memoria puede volver a cargarse automáticamente después de arrancar de nuevo el módulo.
Procedimiento: La etiqueta utilizada se guarda en una tarjeta de memoria. La etiqueta se carga e imprime desde la tarjeta de memoria. Después de la desconexión y conexión del módulo se carga automáticamente la etiqueta y puede volver a imprimirse. Pulse la tecla , para iniciar la impresión. Aquí se insertará la cantidad.

Después de la nueva conexión del módulo se carga siempre la última etiqueta de la tarjeta de memoria.

Off: Después de encender de nuevo el módulo debe cargarse la última etiqueta utilizada manualmente desde la tarjeta de memoria.

No es posible una utilización conjunta de las funciones Autoload y Hotstart. Para un funcionamiento correcto de la función Autoload tiene que estar desactivado el Hotstart del módulo.

Pulse la tecla para acceder al siguiente punto del menú.



Reimpresión manual:
Sí: En el caso de que el módulo se encuentre en el Modo stop, debido a, p.ej. un fallo, puede reimprimirse de nuevo la última etiqueta impresa con la ayuda de las teclas ▲ y ▼.
No: Se avanzarán sólo etiquetas vacías.

Pulse la tecla para acceder al siguiente punto del menú.

Realim. Estándar
Retardo (s):0.60

Realimentación/Retardo:
Realimentación: La realimentación esta optimizada en los modos de dispensado (opcional), cortador (opcional) y rasgado. Ahora, cuando se have un offset, la etiqueta siguiente se “preimprime” siempre y cuando sea posible y por lo tanto la realimentación de la etiqueta no es necesaria y de esta manera se ahorra tiempo.
Retardo: El tiempo de deceleración ajustable está solo disponible y es importante para el modo 'realimentación automática'
(véase capítulo 12.4 Realimentación/, página 104).

Pulse la tecla para acceder al siguiente punto del menú.

Prot. contraseña
Off

Contraseña:
Con una contraseña se pueden bloquear diversas funciones para el usuario. Existen diversas aplicaciones para las que resulta útil insertar una protección de contraseña (véase capiútulo 12.2, página 100).

Pulse la tecla para acceder al siguiente punto del menú.

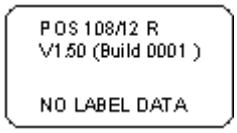
Confirm. eti.
On

Confirmar cambios en la etiqueta:
On (conectada): Una nueva orden de impresión se imprime recién después de la confirmación en el aparato.
Una orden de impresión continua ya activa se continúa imprimiendo hasta que se efectúa la confirmación en el aparato.
Off (apagada): No aparece consulta alguna en la pantalla de direccionamiento.

Pulse la tecla para acceder al siguiente punto del menú.

Eti. estándar
Off

Etiqueta estándar:
On: Si se comienza una orden de impresión sin haberla definido previamente, se imprime por defecto la etiqueta estándar.



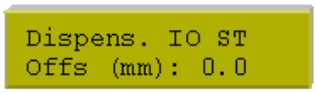
Off: Si se comienza una orden de impresión sin haberla definido previamente, aparece un mensaje de error.

7.4 Dispensador I/O

Para accionar el modo dispensador, debe estar iniciado un trabajo de impresión, y el módulo debe encontrarse en modo “espera“.

Pulse la tecla F para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla ▬◣ hasta avanzar al menu 'Dispensador I/O'.



Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.

En la fila superior de la pantalla se puede seleccionar el modo del dispensador deseado. En la fila inferior se puede ajustar el offset del dispensador (aprox. 18 mm).

Pulse la tecla ▲, para acceder cada vez al siguiente modo de funcionamiento.

Modos del dispensador I/O

Off:
El trabajo de impresión se efectuará sin dispensador.

I/O estático:
Se tendrá en cuenta la señal de entrada del dispensador, eso es, se imprimirá mientras exista la señal. Aquí se imprimirán tantas etiquetas como se indicó al iniciar la impresión. El offset instalado no se tendrá en cuenta en este modo de funcionamiento del módulo.

I/O estático continuo:
Por la descripción véase I/O estático.
El adjetivo continuo significa que se continuará imprimiendo hasta que se introduzcan nuevos datos a través de la interfaz.
El ajuste del offset del dispensador no se tendrá en cuenta en este modo de dispensado.

I/O dinámico:
La señal externa se valorará de un modo dinámico, esto es, cuando el módulo se encuentra en modo de “espera”, se imprimirá una etiqueta con cada cambio de la señal. Tras la impresión se seguirá el offset del dispensador, esto es, es producirá un retroceso.

I/O dinámico continuo:
Por la descripción véase I/O dinaámico.
El adjetivo continuo significa que, mientras se seguirá imprimiendo hasta que se transmitan nuevos datos a través de la interfaz.

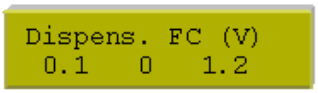
Fotocélula:
El módulo de impresión se controla a través de la fotocélula. El módulo imprimirá automáticamente una etiqueta, cuando el operario retire una etiqueta del borde de rasgado. El trabajo de impresión finalizará cuando se alcance la cifra señalada en un principio.

Fotocélula continua:
Por la descripción véase fotocélula.
El adjetivo continuo significa que se imprimirá hasta que se introduzcan nuevos datos en la interfaz.

Pulse la tecla ▬◣, para selecionar parámetros suplementarios ó las teclas F y/ó ▬◣, para retornar al menú principal.

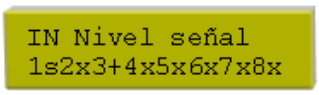
Parámetros adicionales del dispensador I/O

Tras seleccionar el modo de funcionamiento, tiene la posibilidad de seleccionar parámetros complementarios pulsando la tecla ◣.



Fotocélula-dispensador/ IO:
Primer valor = Indica el valor actual del nivel de la fotocélula.
Segundo valor = Indica si se localiza una etiqueta (Valor = 1) o ninguna etiqueta (Valor = 0).
Tercer valor = Indica el umbral de conmutación. La variación de este valor sólo se tendrá en cuenta en el funcionamiento en modo Fotocélula o Fotocélula continua.

Pulse la tecla ◣, para acceder al siguiente parámetro.

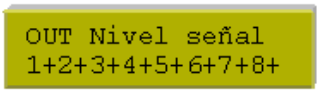


Nivel de señal IN:
Indicación del señal con la que se iniciará el trabajo de impresión.

+ = el nivel activo de la señal es 'high' (1)
− = el nivel activo de la señal es 'low' (0)
x = el nivel de señal no activado
s = el estado puede verse afectado por el puerto*

La modificación del nivel de señal sólo será tenida en cuenta en los modos de funcionamiento I/O estático, I/O dinámico, I/O estático continuo y I/O dinámico continuo.

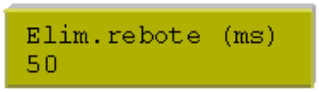
Pulse la tecla ◣, para acceder al siguiente parámetro.



Nivel de señal OUT:
Indicación del nivel de señal para la edición de la señal.

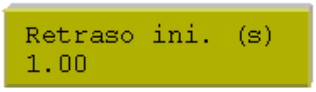
+ = el nivel de señal activo es 'high' (1)
− = el nivel de señal activo es 'low' (0)
s = el estado puede verse afectado por el puerto*

Pulse la tecla ◣, para acceder al siguiente parámetro.



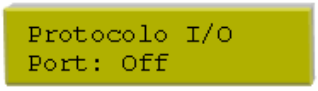
Eliminación repeticiones (Debouncing):
Indicación del tiempo de eliminacióin señales espúreas producidas por el relé de activación (debouncing) de la entrada del dispensador en un entorno.

Pulse la tecla ◣, para acceder al siguiente parámetro.



Retraso en la señal de inicio:
AIndicación del tiempo en segundos para retrasar el inicio de la impresión. Valores posibles: 0.00 … 9.99.

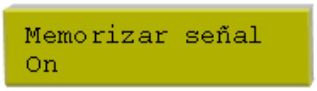
Pulse la tecla ◣, para acceder al siguiente parámetro.



Protocolo I/O:
Selección de la interfaz a través de las modificaciones de las señales de entrada (I/O) enviadas.

* en combinación con Netstar PLUS

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente parámetro.

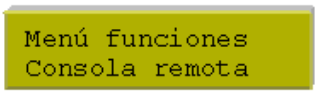


Memorizar señal:
On: La señal de comienzo para la siguiente etiqueta puede haberse mandado durante la impresión de la etiqueta en curso. La señal queda registrada en el módulo. El módulo empieza a imprimir la siguiente etiqueta inmediatamente después de haber terminado la que ya estaba imprimiendo. De esta manera se ahorra tiempo y se mejora el funcionamiento.
Off: La señal de comienzo para la siguiente etiqueta sólo puede ejecutarse si la etiqueta en curso de impresión ha terminado de imprimirse y el módulo está de nuevo en estado de 'espera' (establecido en la salida como un 'preparado'). Si la señal de inicio ha sido ejecutada antes de que el módulo haya terminado de imprimir la etiqueta en curso, esta será ignorada.

7.5 Consola remota

Pulse la tecla F para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla ▬◣ hasta avanzar al menú 'Consola remota'.

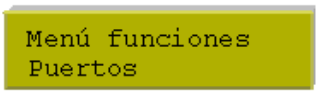


Para mayor información acerca de este punto del menú, contacte por favor con nuestro departamento de ventas.

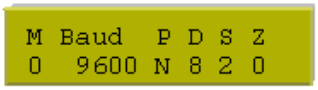
7.6 Puertos

Pulse la tecla F para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla ▬◣ hasta avanzar al menú 'Puertos'.

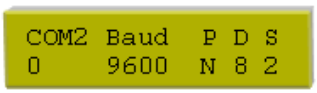


Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.



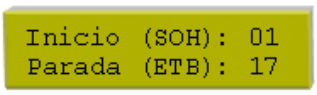
COM1:
0 - Puerto serie desactivado.
1 - Puerto serie activado.
2 - Puerto serie conectado, y no se producirá ningún aviso de error al producirse un error de transmisión.
Baudio:
Indica cuántos bits se pueden transmitir por segundo.
Valores posibles: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400 y 57600.
P = Paridad:
N - Sin paridad; E - Paridad par (even); O - (Paridad impar (odd).
Debe prestar atención a que los ajustes sean acordes con los efectuados en el módulo.
D = Bit de datos (data bits):
Ajuste de los bit de datos
Valores posibles: 7 ó 8 bits.
S = Bit de parada (stop bits):
Indica los bits de parada entre los bytes.
Valores posibles: 1 ó 2 bits de parada.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



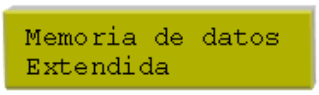
COM2
0 - Puerto serie desactivado.
1 - Puerto serie activado.
2 - Puerto serie conectado, y no se producirá ningún aviso de error al producirse un error de transmisión.
Baudio:
Indica cuántos bits se pueden transmitir por segundo.
Valores posibles: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400 y 57600.
P = Paridad:
N - Sin paridad; E - Paridad par (even); O - (Paridad impar (odd).
Debe prestar atención a que los ajustes sean acordes con los efectuados en el módulo.
D = Bit de datos (data bits):
Ajuste de los bit de datos
Valores posibles: 7 ó 8 bits.
S = Bit de parada (stop bits):
Indica los bits de parada entre los bytes.
Valores posibles: 1 ó 2 bits de parada

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.

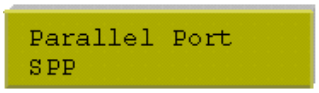


Señal Inicio/Parada:
SOH: Inicio de transmisión del bloque de datos → Formato Hex 01
ETB: Fin de la transmisión del bloque de datos → Formato Hex 17
Es posible insertar dos tipos diferentes de señal en el módulo: Inicio y final. Normalmente se empleará el ajuste SOH = 01 HEX y ETB = 17 HEX. Sin embargo existen ordenadores anfitriones que no pueden trabajar con este tipo de señal. Por ello es posible regular la señal con SOH = 5E HEX y ETB = 5F HEX.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.

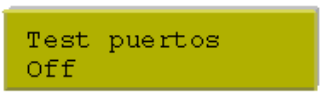


Memoria de datos:
Estándar: Tras el inicio de un trabajo de impresión se archivarán datos en el buffer del módulo hasta que éste se llene.
Extendida: Durante la ejecución de una trabajo de impresión, los datos se siguen recibiendo y transformando.
Off: Tras el inicio de un trabajo de impresión, el módulo no recibirá más datos.
Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



Puerto paralelo:
SPP - Standard Parallel Port
ECP - Extended Capabilities Port (posibilita una transmisión de datos más rápida, pero sólo está disponible en los ordenadores más nuevos).
Debe prestar atención aquí, a que los ajustes seleccionados sean compatibles con su PC.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



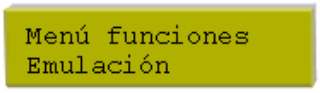
Test de puertos:
Compruebe si se transfieren datos a través del puerto.

Pulse las teclas ▲ y ▼ para seleccionar General (On). Pulse la tecla ● y se imprimirán los datos que se envíen a través del puerto que se desee (COM1, LPT, USB, TCP/IP).

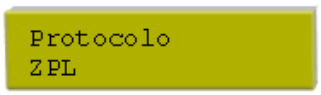
7.7 Emulación

En el menú princip, pulse la tecla F para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla ▬◣ hasta avanzar al menú 'Emulación'.



Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú.

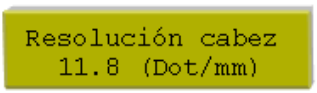


Protocolo:
CVPL: Carl Valentin Programming Language
ZPL: Zebra® Programming Language
La modificación entre el protocolo CVPL y el protocolo ZPL II®

Pulse la tecla ● para confirmar la selección.

El módulo realiza un arranque nuevo y las instrucciones ZPL II® son transformadas internamente por el módulo en instrucciones CVPL, y ejecutadas posteriormente por el módulo.

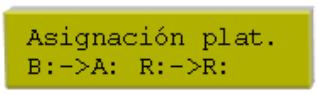
Pulsar la tecla ▬◣ en el menú protocolo, para llegar al próximo punto de menú.



Resolución de cabezal de impresión:
En caso de emulación ZPL II® activa hay que ajustar la resolución del cabezal de impresión del el módulo emulada, p. Ej. 11.8 Dot/mm (= 300 dpi).

Si la resolución del cabezal de impresión del el módulo Zebra® se diferencia de la resolución del módulo Valentin, entonces el tamaño de los objetos no coincide exactamente (p. Ej. textos, graficas).

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



Asignación platina:
El acceso a las unidades de disco Zebra®
B: Memory Card
R: RAM Disk (Unidad de disco estándar, sino se ha especificado) es desviado hacia la unidad de disco Valentín correspondiente
A: Memory Card (Unidad enchufable 1) o Compact Flash
B: Memory Card (Unidad enchufable 2)
R: RAM Disk

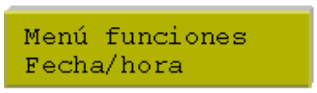
Esto puede ser necesario p. Ej. cuando la capacidad disponible en el RAM Disk (actualmente. 512 KByte) resulta insuficiente, o cuando se descargan Bitmap Fonts hacia el módulo para su almacenaje permanente.

Debido a que los Fonts internos del módulo contenidos en el módulo Zebra® no existen en el módulo Valentin, pueden aparecer leves diferencias en el aspecto de la escritura.

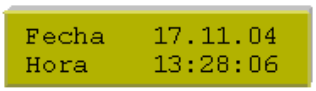
7.8 Fecha & Hora

Pulse la tecla F para acceder al menú funciones.

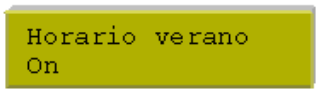
Pulse la tecla ▬ hasta avanzar al menú 'Fecha/Hora'.



Pulse la tecla ●, para seleccionar el menú

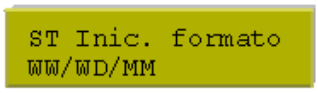


Modificación fecha y hora:
La fila superior de la pantalla muestra la fecha actual, y la fila inferior muestra la hora actual. Pulse las teclas ◄ y ►, para acceder al campo siguiente. Pulse las teclas ▲ y ▼, para aumentar y/ó disminuir las valores que se muestran.
Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.



Horario de verano:
On: El módulo se ajusta automáticamente al horario de verano o invierno.
Off: El horario de verano no se reconoce ni se activa de manera automática.

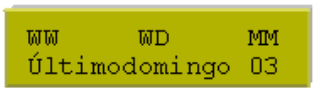
Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.



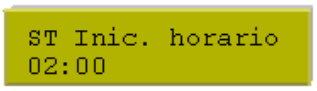
Inicio del horario de verano - Formato:
Seleccionar el formato para insertar la fecha de comienzo del horario de verano. El ejemplo más arriba señalado muestra los ajustes estándar (formato europeo).

DD = Día	WW = Semana	WD = Día de la semana
MM = Mes	YY = Año	next day = se empezará a contar a partir del día siguiente

Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.

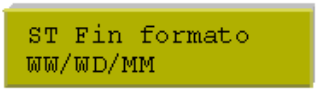


Inicio del horario de verano - Fecha:
Insertar la fecha en la que debe comenzar el horario de verano. Esta inserción se refiere al formato anteriormente seleccionado.
En el ejemplo más arriba se cambiará al horario de verano de manera automática en el último domingo de marzo (03).
Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.



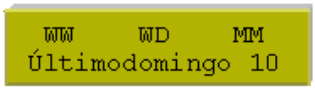
Inicio del horario de verano - Hora:
Insertar la hora para que comience el horario de verano.

Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.



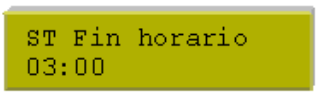
Fin del horarion de verano - Formato:
Seleccionar el formato para insertar el fin del horario de verano. El ejemplo más arriba muestra los valores estándar (formato europeo).

Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.



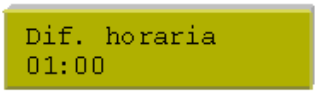
Fin del horarion de verano - Fecha:
Definir la fecha en la que debe finalizar el horario de verano. Esta inserción se refiere al formato anteriormente seleccionado.
En el ejemplo más arriba se desactivará de manera automática el horario de verano el último domingo de octubre (10).

Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.



Fin del horario de verano - Hora:
Establecer la hora en la que debe finalizar el horario de verano.

Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.



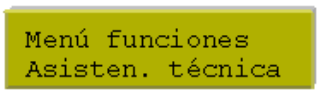
Diferencia horaria:
Insertar insertarse una diferencia horaria entre horario de invierno / verano en horas y minutos.

7.9 Asistencia técnica

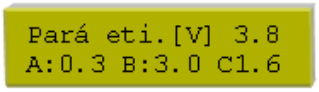
Al objeto de que el distribuidor o en su caso el fabricante del módulo puedan prestarle el servicio de asistencia técnica con rapidez, el módulo cuenta con un menú de asistencia técnica. La información precisa para prestar dicha asistencia, como p.ej., los parámetros seleccionados, puede leerse directamente en el aparato. Más información, como el firmware se muestran en el menú principal.

Pulse la tecla F para acceder al menú funciones.

Pulse la teclaTaste ▬◣ hasta avanzar al menú 'Asistencia técnica'.

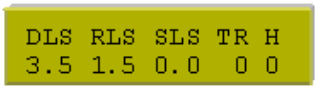


Pulse la tecla ●, para seleccionar el punto del menú.



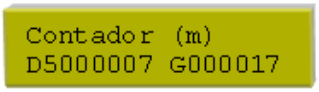
Parámetros de etiqueta:
Muestra los parámetros de la etiqueta en voltios.
A: Indicación del valor mínimo.
B: Indicación de la diferencia entre el valor mínimo y el máximo .
C: Indicación del valor del umbral de conmutación. Este valor se determina durante la medición y puede ser modificado.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



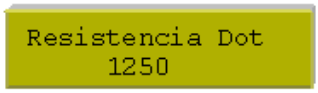
DLS: Indica el nivel de flujo de luz en la fotocélula en voltios.
RLS: Indica el nivel de reflexión de la fotocélula en voltios.
SLS: Indica el nivel de flujo de luz en la fotocélula dispensado en voltios.
TR: Indica el estatus de la fotocélula de cinta de transferencia (0 ó 1).
H: Indica el valor del cabezal de impresión en la posición 0 ó 1.
0 = Cabezal de impresión abajo; 1 = Cabezal de impresión arriba

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



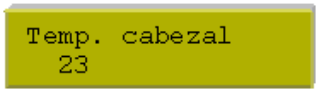
Contador papel:
D: Muestra el recorrido en metros efectuado hasta ahora por el cabezal de impresión.
G: Muestra el recorrido en metros realizado por el aparato.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



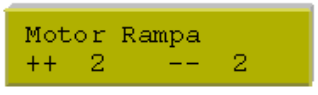
Resistencia del cabezal:
Para obtener una impresión de calidad, al cambiar el cabezal de impresión debe instalarse el valor en ohmnios indicado en el cabezal.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



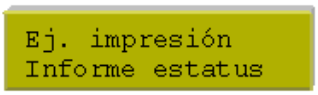
Temperatura del cabezal de impresión:
Muestra la temperatura del cabezal de impresión. La temperatura será normalmente la misma que la temperatura ambiente. Pero si aumenta la temperatura máxima en el cabezal de impresión, el trabajo de impresión en curso se interrumpirá y se mostrará un mensaje de error en la pantalla del módulo.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



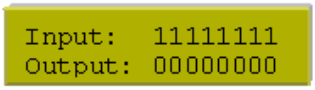
Motor/Rampa:
Esta función será necesaria principalmente cuando la velocidad de impresión sea muy alta, para evitar el desgarro de la cinta de transferencia.
Cuanto más alto esté regulado el valor '++'-más lento acelerará el motor de avance.
Cuanto más bajo esté regulado el valor'−−'-más rápido se frenará el motor avance.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



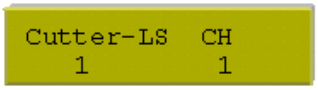
Ejemplos de impresión:
Informe de estatus: Imprime todos los parámetros del módulo, como p.ej. velocidad, etiquetas, cinta de transferencia, etc.
Códigos de barra: Se imprimen todos los códigos de barra disponibles en el módulo de impresión.
Fuentes: Imprime todas las fuentes vectoriales y bitmap.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.



Input/Output:
Muestra el nivel de señal que indica con qué señal se iniciará la orden de impresión.
0 - Low (bajo); 1 – High (alto)

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.

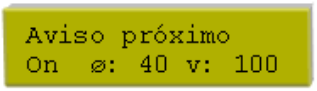


Cortador-FC:
1 – El módulo está equipado con un cortador.
0 – El módulo no está equipado con un cortador.
CH:
1 – El cortador se encuentra en la posición inicial, preparado para iniciar el proceso de corte.
0 – El cortador no se encuentra todavía en la posición inicial. Antes de iniciarse un procedimiento de cortado, primero debe colocarse el cortador en la posición inicial.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.

Online/Offline:
Esta función se activa, por ejemplo, cuando hay que cambiar la cinta de impresión. Se impide el procesamiento de una orden de impresión, no obstante no estar aún listo el aparato. Si la función está activada, puede cambiarse entre el modo online y offline con la tecla ●. En la pantalla se visualiza el estado respectivo.
Standard: Apagada
Online: Pueden recibirse datos a través de interfaces. Las teclas del teclado están activadas únicamente cuando se cambió al modo offline con la tecla ●.
Offline: Las teclas del teclado están nuevamente activadas, pero los datos recibidos ya no se procesan. Cuando el aparato está nuevamente en el modo online, también se reciben otra vez nuevas órdenes de impresión.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.

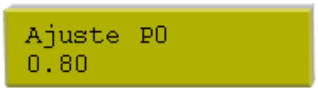


Aviso próximo fin de cinta:
Una señal de aviso se aparecerá vía control output, antes de que la cinta de transferencia llegue a su fin.

Aviso próximo de diámetro de fin de cinta:
Ajuste del preaviso de diámetro (mandril) de la cinta de transferencia.
Si en este punto se inserta un valor en mm., al alcanzarse este diámetro (medido en el rollo de la cinta de transferencia), se mostrará una señal a través del control de salida.

v = Velocidad de impresión reducida:
Ajuste de la velocidad de impresión reducida. Ésta puede ajustarse en los límites de la velocidad normal de impresión. Adicionalmente, existen también los ajustes:
−: Sin velocidad de impresión reducida
0: El módulo se detiene con 'fallo de cinta de transferencia' al alcanzar el diámetro de preaviso.

Pulse la tecla ▬◣, para acceder al siguiente punto del menú.

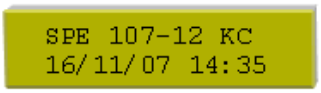


Ajuste de punto cero:
Se indica en valores de 1/100 mm.
Después de sustituir el cabezal, si la impresión no puede continuarse en la misma posición en la etiqueta, la diferencia puede ser corregida.

El valor de la alineación de punto cero se establece de fábrica. Después de cambiar el cabezal, sólo se le permite al personal de SAT establecer de nuevo este valor.

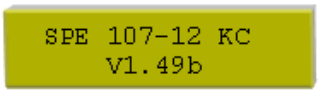
7.10 Menú principal

Tras conectar la unidad de control aparece el siguiente aviso en la pantalla:



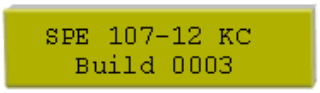
La primera fila del menú principal indica el tipo de módulo.
En la segunda fila se muestran la hora y fecha actuales.

Pulse la tecla ●, para mostrar el siguiente aviso:



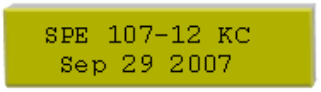
Indicación del número de versión del Firmware.
La información en la segunda fila de la pantalla se mostrará solamente por un breve espacio de tiempo, a continuación se cambiará automáricamente al menú principal.

Pulse la tecla ●, para mostrar el siguiente aviso:



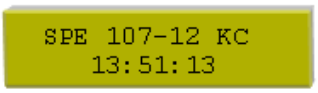
Indicación de la versión de creación del Software.

Pulse la tecla ●, para mostrar el siguiente aviso:



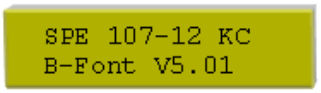
Indicación de la fecha de creación del Firmware.

Pulse la tecla ●, para mostrar el siguiente aviso:



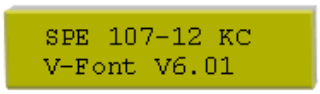
Indicación de la hora de creación de la versión del Firmware.

Pulse la tecla ●, para mostrar el siguiente aviso:



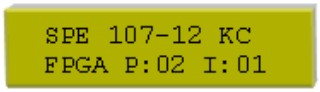
Indicación de la versión fuente de los tipos de letra Bitmap.

Pulse la tecla ●, para mostrar el siguiente aviso:



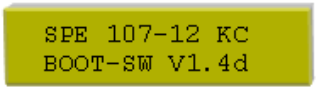
Indicación de la versión fuente de los tipos de letra vectoriales.

Pulse la tecla ●, para mostrar el siguiente aviso:



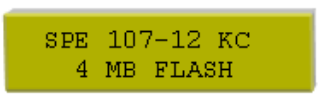
En la segunda fila de la pantalla se mostrarán Indicación de los números de versión de ambas FPGA
(P = cabezal de impresión; I = I/O).

Pulse la tecla ●, para mostrar el siguiente aviso:



Indicación del número de versión del software de arranque (Boot-Software).

Pulse la tecla ●, para mostrar el siguiente aviso:



Indicación del tamaño de memoria en MB del FLASH.

8 Opciones

8.1 Ahorro cinta

El menú ahorro cinta sólo se mostrará, cuando al conectar el módulo se reconoce la opción ahorro cinta por la fotocélula de optimización.

Ahorro cinta = máximo aprovechamiento de la cinta de transferencia

Para minimizar el desgaste de la cinta de transferencia se puede activar la opción ahorro cinta (ver ejemplo).

Pulse la tecla F para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla ▬◣ hasta avanzar al menú 'Ahorro cinta'.

Menú funciones
Ahorro cinta

Pulse la tecla ● para seleccionar el menú.

Al pulsar la tecla ▲, tiene la posibilidad de activar o desactivar la función ahorro cinta respectivamente.

8.2 Red

En el menú principal, pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla ▬◣ hasta avanzar al menu 'Red'.

Ménu funciones
Red

Este menú sólo puede seleccionarse, cuando al conectar el módulo se reconozca la tarjeta de red, si no, se indicará que el menú no está disponible.

Encontrarán más información sobre esta opción en un manual de instrucciones separado.

8.3 Escáner

En el menú principal, pulse la tecla **F** para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla ▬ hasta avanzar al menú 'Escáner'.

```
Menú funciones
Escáner
```

Pulse la tecla ●, para seleccionar el punto del menú.

```
Modo  NoRd  AvEt
  1     1     1
```

Modo:

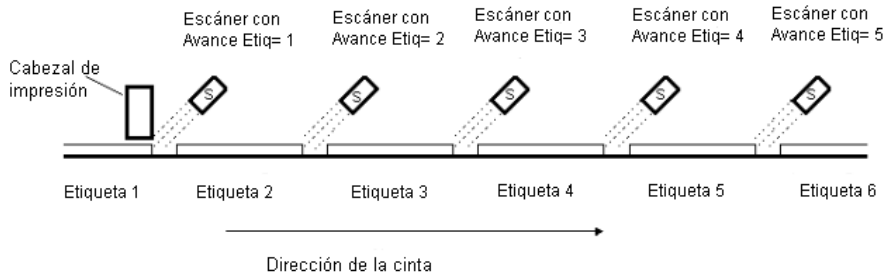
0 Off

1 Modo 1 (Comparación de archivos), esto es, que los datos de código de barras leídos por el escáner se van a comparar con los datos impresos.

2 Modo 2 (prueba de legilibilidad), esto es, se comprobará tan sólo si los códigos de barras impresos son legibles por el escáner.

NoRd = Número de malas legibilidades:
Aquí puede regularse la cantidad de malas lecturas requeridas para que tenga lugar un aviso de error en el módulo.
Valores posibles: 1 - 9
1 = El módulo se parará y emitirá un aviso de error, cuando una etiqueta no se pueda leer por el escáner.

VEtik = Avance de etiqueta:
Como el escáner en muchas ocasiones no está colocado directamente en el cabezal de impresión, es posible, mediante este parámetro, establecer un avance de 1 a 5 etiquetas. El gráfico a continuación explica el significado de este parámetro:



Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.

```
Tipo escáner
```

Tipo escáner:
En este punto puede seleccionar el tipo de escáner.Dispone usted por ahora de la posibilidad de escoger entre dos modelos distintos.
Para mayor información póngase por favor en contacto con nuestro Servicio de atención al cliente.

Pulse la tecla ▬, para acceder al siguiente punto del menú.

```
Scaner-instal.
Inicio
```

Instalación escáner:
Con la ayuda de este punto del menú se puede posicionar el escáner. Con anterioridad a ello el escáner debe estar cerrado,en la ventana ‘tipo de escáner’ debe estar seleccionado el correspondiente escáner, y en la ventana ‘parámetros del interfaz’ debe estar conectada la interfaz y los parámetros de la interfaz deben estar correctamente regulados.

Pulse la tecla ◢, para acceder al siguiente punto del menú.

```
Scan Offset (mm)
   0.2
```

Escáner Offset:
Muestra el valor del avance de la etiqueta, de modo que el escáner pueda leer los datos existentes en la etiqueta

Pulse la tecla ◢, para acceder al siguiente punto del menú.

```
Escán. len. (mm)
     0.0 Auto
```

Longitud escáner:
Si este parámetro se ajusta a 0 (AUTO), la posición de encendido y apagado del escáner se calcula mediante la posición y altura del código de barras sobre la etiqueta.
Si el parámetro Longitud de Lectura no es 0, entonces define la longitud del sector que se va a escanear. El comienzo del sector de escaneo se ajusta entonces mediante el parámetro Offset de Escaneo. El siguiente dibujo muestra el significado del parámetro.

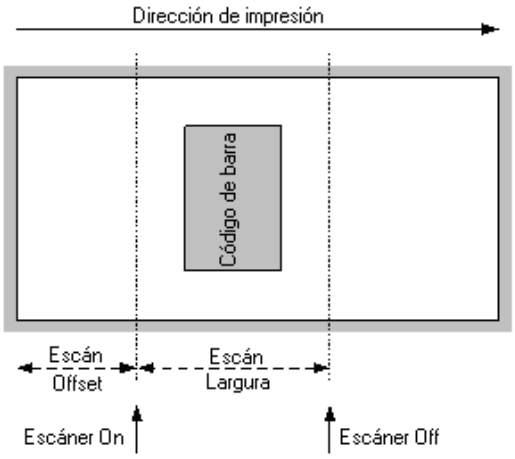


Figura 22

Pulse la tecla ◢, para acceder al siguiente punto del menú.

```
COM2 Baud   P D S
0    9600   N 8 2
```

Puerto:
Para poder emplear un escáner, el puerto COM2 debe estar regulado en 1.

Para más información sobre esta opción, remítase por favor al libro de instrucciones específico.

9 Tarjeta de memoria

El módulo está equipado en la parte posterior del aparato con dos ranuras para las tarjetas de memoria. Con ayuda de esta tarjeta de memoria se tiene la posibilidad de grabar de manera permanente gráficos, textos, datos de etiquetas o informaciones de una base de datos.

Instalar y extraer la tarjeta Compact Flash

Inserte la tarjeta de memoria con el lado de contacto hacia adelante en la ranura prevista para ello. Coloque la tarjeta de memoria hasta que encaje. La descripción debe de estar situada a la izquierda (véase en el dibujo).

Para extraer la tarjeta de memoria de la unidad A, empuje el botón situado en la parte superior. Para extraer la tarjeta de memoria de la unidad B, empuje el botón situado abajo.

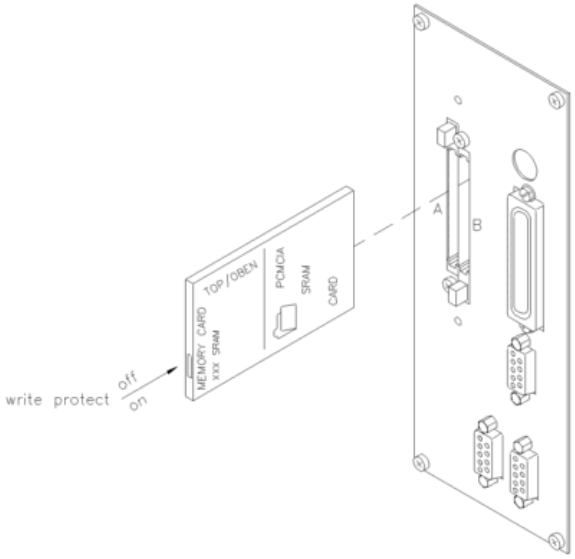
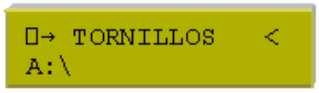
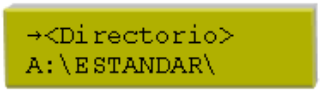


Figura 23

Nombre de fichero y directorio





La tarjeta de memoria es considerada por el módulo como un sistema de archivo compatible con DOS.
Tras formatear la tarjeta de memoria, un directorio denominado STANDARD se creará automáticamente. Tras conectar el módulo de impresión y colocar la tarjeta de memoria, ése es el directorio actual.
Los directorios se mostrarán con letras mayúsculas y con el signo “<“.
La denominación de los archivos se muestra a continuación en letras minúsculas.
En la fila de arriba de la pantalla se mostrará el directorio en mayúsculas, y en la parte de abajo se mostrará la unidad seleccionada con la ruta de acceso.

Teclas

Pulse la tecla , para indicar las etiquetas memorizadas en la tarjeta de mémoria.

Pulse la tecla F, para acceder al menu de tarjeta de memoria.

Pulse la tecla , para ir cada vez un punto del menú hacia adelante.

Pulse la tecla F, para retroceder un punto en el menú.

Pulse la tecla , para seleccionar un menú o confirmar una pregunta.

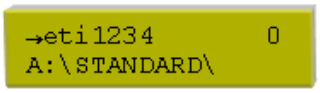
Pulse la tecla F, para cambiar entre la unidad A y la unidad B dentro de una función seleccionada.

Pulse las teclas ◀ y ▶, para buscar el contenido del directorio actual.

Pulse las teclas ▲ y ▼, para cambiar al directorio mostrado en el caso que sea necesario.

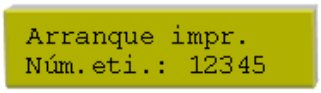
Seleccionar etiqueta

Pulse la tecla:



Pulsar las teclas ◀ y ▶ para seleccionar la etiqueta deseada en el directorio STANDARD.

Pulse la tecla para seleccionar la etiqueta.



Seleccionar la cantidad de etiquetas que deben imprimirse.

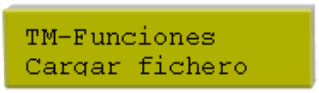
Pulsar la tecla para iniciar el trabajo de impresión.

Tras finalizar el trabajo de impresión, se mostrará en la pantalla el menú principal.

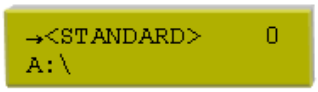
El directorio NO puede cambiarse Un cambio de directorio debe efectuarse en el menú "Cambio de directorio".

Cargar un fichero de la tarjeta de memoria

Pulse las teclas: 💾, F



Pulse la tecla ●, para seleccionar el punto del menú 'Cargar fichero'.



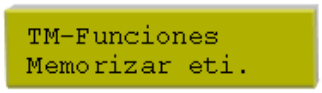
Seleccione el fichero que desea cargar y confirme su elección con la tecla ●.

La etiqueta cargada se encuentra ahora en la memoria interna del módulo.

Tras finalizar el proceso de carga, se mostrará en la pantalla el menú principal.

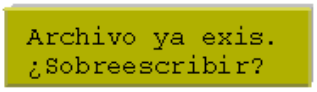
Memorizar una etiqueta en la tarjeta de memoria

Pulse las teclas: 💾, F, ↘



Pulse la tecla ●, para seleccionar el punto del menú 'Memorizar etiqueta'.

Seleccione el directorio y la etiqueta que desea memorizar, y confirme su elección con la tecla ●.

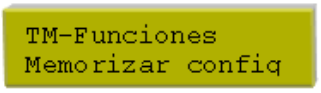


Confirme la pregunta con la tecla ● y la etiqueta quedará memorizada.

Tras finalizar el proceso de memorización, se mostrará en la pantalla el menú principal.

Memorizar configuración

Pulse las teclas: 💾, F, ↘, ↘



Pulse la tecla ●, para seleccionar el punto del menú 'Memorizar configuración'.

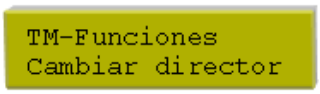
De manera estándar se propone el nombre de archivo config.cfg. Éste puede ser modificado por el usuario. En este archivo se guardan los parámetros del módulo que no se almacenan permanentemente en el Flash interno.

Pulse la tecla ● para comenzar la memorización.

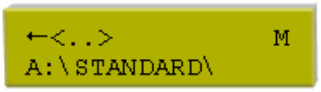
Tras finalizar el proceso de memorización, se mostrará en la pantalla el menú principal.

Cambiar directorio / unidad de tarjeta

Pulse las teclas: 💾, F, ◣, ◣, ◣



Pulse la tecla ●, para seleccionar el punto del menú 'Cambiar directorio'.



En la línea inferior se visualiza el directorio actualmente seleccionado.

Pulse las teclas ▲ y ▼ para cambiar el directorio a la línea superior.

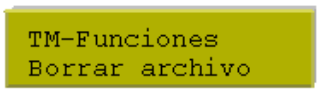
Pulse las teclas ◀ y ▶ para visualizar los posibles directorios.

Pulse la tecla ● para incorporar el directorio seleccionado.

Tras finalizal el cambio del directorio, se mostrará en la pantalla el menú principal.

Borrar archivo de la tarjeta de memoria

Pulse las teclas: 💾, F, ◣, ◣, ◣, ◣



Pulse la tecla ●, para seleccionar el punto del menú 'Borrar archivo'.

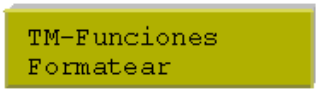
Seleccione respectivamente el directorio o la etiqueta que quiere borrar, y confirme su elección con la tecla ●.

La etiqueta seleccionada se borrará de la tarjeta de memoria.

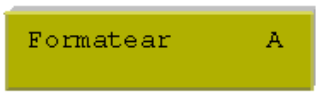
Tras finalizar el proceso de borrado, se mostrará en la pantalla el menú 'Cargar fichero'.

Formatear la tarjeta de memoria

Pulse las teclas: 💾, F, ◣, ◣, ◣, ◣, ◣



Pulse la tecla ●, para seleccionar el punto del menú 'Formatear'.

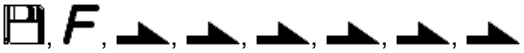


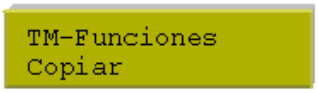
Pulse la tecla ●, para confirmar la selección de la unidad a formatear y el proceso iniciará.

Al formatear la tarjeta de memoria se crea automáticamente un directorio STANDARD.

Tras finalizar el proceso de formatear, se mostrará en la pantalla el menú 'Cargar etiqueta'.

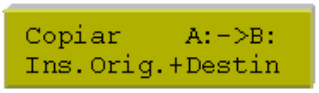
Copiar la tarjeta de memoria

Pulse las teclas: 



Pulse la tecla ●, para seleccionar el punto del menú 'Copiar'.

Pulse la tecla ◢ para seleccionar la función de copiar deseada. La unidad A a la A, de la A a la B, de la B a la A o de la B a la B.



Colocar la tarjeta origen y destino y pulse la tecla ● para confirmar la selección. El contenido de la tarjeta fuente se transmitirá a la tarjeta de destino confome a su selección.

Preste atención al copiar de la tarjeta A a la A, y de la B a la B, a que ambas tarjetas dispongan de una capacidad de almacenamiento similar.

Al copiar de la tarjeta A a la A, o de la B a la B, se preguntará en la pantalla primero por la tarjeta origen.

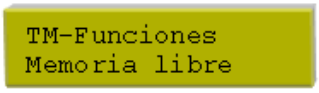
Colocar la tarjeta correspondiente y confirme la selección. Tras cargar en la memoria interna del módulo el contenido de la tarjeta, podrá insertar la tarjeta de destino.

Dependiendo de la capacidad de la tarjeta de memoria, se deberá repetir el proceso varias veces.

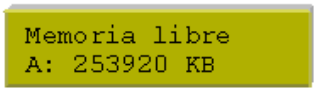
Tras finalizar el proceso de copiar, se mostrará en la pantalla el menú 'Cargar fichero'.

Mostrar memoria libre

Pulse las teclas:



Pulse la tecla ●, para seleccionar el punto del menú 'Memoria libre'.



La memoria libre todavía disponible en la tarjeta de memoria se mostrará.

Pulse la tecla III, para volver al punto inicial del menú, 'Cargar fichero'.

10 Mantenimiento y limpieza

¡PELIGRO!

¡Existe riesgo de muerte por electrocución!

⇒ Antes de cualquier trabajo de mantenimiento debe desconectarse el módulo de la corriente.

Para limpiar el aparato se recomienda llevar equipo de protección personal, como gafas de protección y guantes.

Plan de limpieza

Tarea de mantenimiento	Intervalo
Limpieza general (véase 10.1, página 78).	Según sea necesario.
Limpiar el rodillo de impresión (véase 10.2, página 78).	Con cada cambio del rollo de etiquetas o si se deteriora la imagen impresa o la carga de etiquetas.
Limpiar el cabezal de impresión (véase 10.3, página 79).	**Termoimpresión directa:** Con cada cambio del rollo de etiquetas. **Impresión de transferencia térmica:** Con cada cambio de la cinta de transferencia o si se deteriora la impagen impresa.
Limpiar la fotocélula (véase 10.4, página 80).	Al cambiar el rollo de etiquetas.
Cambiar el cabezal de impresión (véase 10.5, página 81).	En caso de fallos en el formato de impresión.

Deben seguirse las instrucciones de manipulación para la utilización de alcohol isopropílico (IPA). En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuagar bien con agua corriente. Si persiste la irritación, acuda a un médico. Asegúrese de que el lugar esté bien ventilado.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio debido a disolvente para etiquetas inflamable!

⇒ Cuando se emplee disolvente para etiquetas, el módulo de impresión debe encontrarse limpia y completamente libre de polvo.

10.1 Limpieza general

¡ATENCIÓN!

¡El módulo se puede dañar si se utiliza productos de limpieza abrasivos!

⇒ No utilizar detergentes abrasivos o disolventes para limpiar las superficies externas o los módulos.

⇒ Extraiga el polvo y las partículas de papel que se encuentren en el área de impresión con un pincel suave.

⇒ Limpie las superficies externas con un producto de limpieza universal.

10.2 Limpieza del rodillo de impresión

El ensuciamiento del rodillo de impresión puede repercutir en una mala calidad de impresión y además puede estropear el material de transporte.

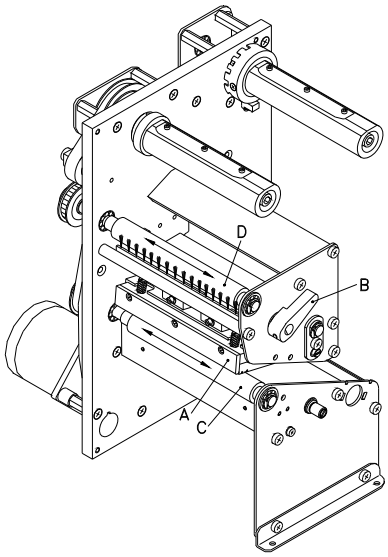


Figura 24

1. Abra la tapa de la mecánica de impresión.
2. Gire la palance roja (B) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
3. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia.
4. Retire las depósitos con producto limpiador de rodillos y un paño suave.
5. Con la mano, gire el cilindro (C) paso a paso de forma que pueda limpiarse todo el cilindro (sólo es posible con el módulo desconectado. En caso contrario, el motor paso a paso recibe corriente con lo cual el cilindro se mantiene en su posición).

10.3 Limpieza del cabezal de impresión

Durante la impresión se puede ensuciar el cabezal de impresión p.ej. con partículas de color que se insertan en la cinta de transferencia; por ello es conveniente y básicamente necesario limpiar el cabezal a intervalos regulares de tiempo, dependiendo de las horas de funcionamiento del aparato y de la influencia del entorno, como por ejemplo, polvo u otros.

¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de daño del cabezal de impresión!

⇒ No utilizar objetos afilados o duros para limpiar el cabezal de impresión.

⇒ No tocar la lámina protectora del cabezal de impresión.

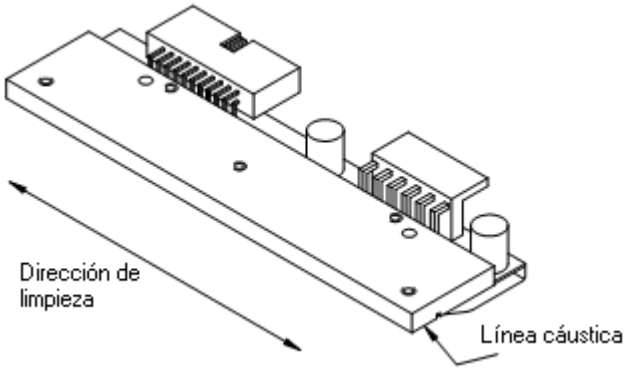


Figura 25

1. Abra la tapa de la mecánica de impresión.
2. Gire la palanca roja en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
3. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia.
4. Limpie la superficie del cabezal de impresión con un bastón especial de limpieza o con un bastoncillo de algodón empapado en alcohol puro.
5. Antes de poner en funcionamiento el módulo, dejar secar el cabezal de impresión durante 2 o 3 minutos.

10.4 Limpieza de la fotocélula

¡ATENCIÓN!

¡Deterioro de la fotocélula!

⇒ No utilizar objetos afilados o duros ni disolventes para limpiar la fotocélula.

La fotocélula de etiquetas se puede ensuciar con el polvo del papel. Con ello puede resultar perjudicado el reconocimiento del inicio de las etiquetas.

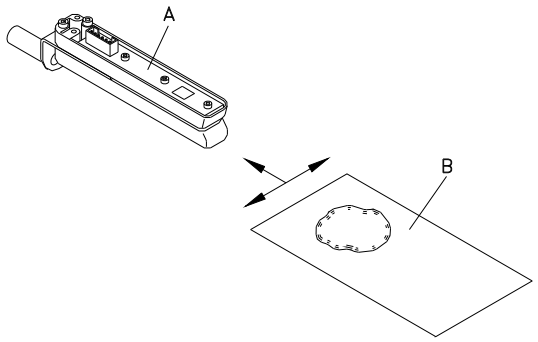


Figura 26

1. Abra la tapa de la mecánica de impresión.
2. Gire la palanca roja en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
3. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia.
4. Efectúe un soplado de la fotocélula (A) con un pulverizador de gas comprimido.
   Es imprescindible seguir las instrucciones del envase!
5. Adicionalmente, puede eliminar la suciedad en la barrera óptica con un cartón de limpieza (B) humedecido previamente con limpiador de cabezales y cilindros de impresión.
6. Vuelve a colocar las etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5 Carga de las etiquetas, página 37).

10.5 Cambio del cabezal de impresión (en general)

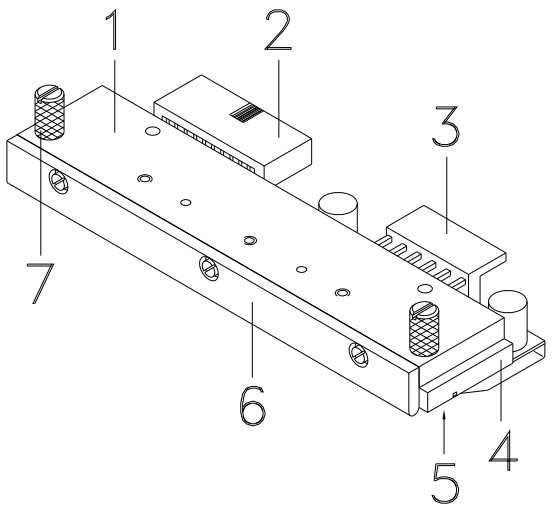


Figura 27

1 Placa intermedia
2 Conexión señal
3 Conexión tensión
4 Cabezal de impresión
5 Inglete de impresión
6 Guía
7 Tornillo

¡ATENCIÓN!

¡El cabezal de impresión debe estar protegido frente a posibles daños por cargas electroestáticas!

⇒ Coloque el módulo sobre una superficie conductora con toma de tierra.

⇒ El operario debe conectarse a una toma de tierra de una manera adecuada (p.ej. mediante una conexión de muñequera).

⇒ No deben tocarse con las manos los contactos de conexiones a enchufes (2, 3).

⇒ El cristal de protección (5) del cabezal de impresión no se debe arañar ni rasguñar.

10.6 Cambio del cabezal de impresión Plano

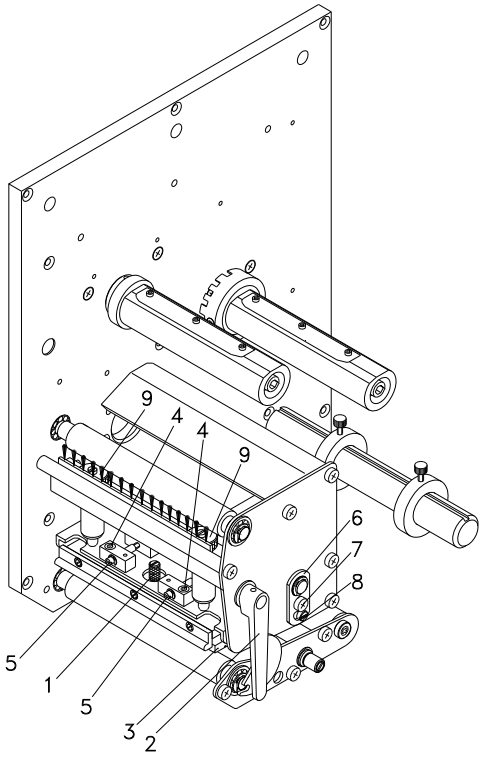


Figura 28

Desmontaje del cabezal de impresión

1. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia del módulo.
2. Caso que esté cerrado el cabezal de impresión, afloje el tornillo de rosca (1).
3. Gire la palanca roja (2) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
4. En caso que el cabezal de impresión (3) no se situe libre en el cilindro de presión, afloje de nuevo el tornillo de rosca (1).
5. Tire hacia adelante con cuidado del cabezal de impresión, hasta que las conexiones queden accesibles.
6. Tire las conexiones y retire el cabezal de impresión (3).

Montaje del cabezal de impresión

1. Conecte las conexiones.
2. Sitúe el cabezal de impresión en el soporte, de tal modo que los arrastradores encajen en los correspondientes taladros de la placa intermedia.
3. Sosteniendo el soporte con un dedo, ligeramente sobre el cilindro impresor, verifique la posición correcta del cabezal de impresión.
4. Coloque el tornillo (4) y apriete.
5. Vuelve a colocar las etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5 Carga de las etiquetas, página 37).
6. Verifique el valor de resistencia en la placa del cabezal de impresión y en caso de necesidad, introduzca el nuevo valor en el menú 'Asistencia técnica/Resistencia dot'.

10.7 Ajuste del cabezal de impresión Plano

Paralelismo

Para obtener una impresión de calidad, una característica importante es la posición del paralelismo de la línea de enfoque del cabezal de impresión en el cilindro de presión. Como la posición de la línea de enfoque del cabezal térmico de impresión sufre ligeras variaciones debidas a la fabricación, es de relativa importancia regular el paralelismo tras un cambio del cabezal de impresión.

1. Afloje los tornillos (4, Figura 28) girándolos aproximadamente ¼ de vuelta con ayuda de una llave allen de tamaño SW 2,5.
2. Ajuste el paralelismo con los tornillos (5, Figura 28).
   Al girar en el sentido de las agujas del reloj, el cabezal de impresión se mueve hacia atrás. Al girar enel sentido contrario de las agujas del reloj, se desplaza hacia adelante el cabezal.
3. Ajuste el paralelismo hasta que la impresión sea correcta.
4. Coloque de nuevo los tornillos (4, Figura 28).
5. Envíe una orden de impresión de aprox. 10 etiquetas y controle que la cinta corre corrctamente y sin arrugas.

Equilibrio de la presión izquierda/derecha

Si tras regular el paralelismo no se consiguiera que la anchura de la impresión fuese regular, se puede igualar con la ayuda de una placa de fijación (6) como se explica a continuación:

1. Afloje los tornillos (7, Figura 28) girándolos aprox. ¼ de vuelta.
2. Gire la clavija excéntrica (8, Figura 28) para ajustar una impresión igualada. Continúe ajustando el cabezal de impresión hasta que la impresión en el text salga igualada.
3. Coloque de nuevo los tornillos (7, Figura 28).
4. Envíe una orden de impresión de aprox. 10 etiquetas y controle que la cinta circula corrctamente y sin arrugas.

Presión

Si se incrementa la presión sobre el cabezal en un lado de la zona de contacto esto lleva a una mejora en la densidad (contraste) de la imagen impresa y a un cambio en la alimentación de la cinta de transferencia en la misma dirección.

¡ATENCIÓN!

¡Daño al cabezal debido a un uso inapropiado!
Es posible que gaste mas cinta de la necesaria debido a una velocidad excesiva.

⇒ Sólo cambie los ajustes de fábrica en casos excepcionales.

La vida útil del cabezal de impresión se optimiza el seleccionar la presión más baja posible.

1. Gire el tornillo de presión (9, Figura 28) para modificar la presión del cabezal de impresión.
2. Gire el tornillo de presión (9, Figura 28) en el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue al tope, se consigue un incremento de presión de 10N respecto al ajuste inicial de fábrica.
3. Gire el tornillo de presión (9, Figura 28) hacia el tope derecho, girándolo en dirección contraria a las agujas del reloj, se obtendrá el valor de regulación de fábrica.

Es importante que el botón del borde protegido por un barniz de seguridad, no se retire del tornillo de presión, ya que de otro modo se falsearán los valores arriba establecidos.

10.8 Cambio del cabezal de impresión CornerType

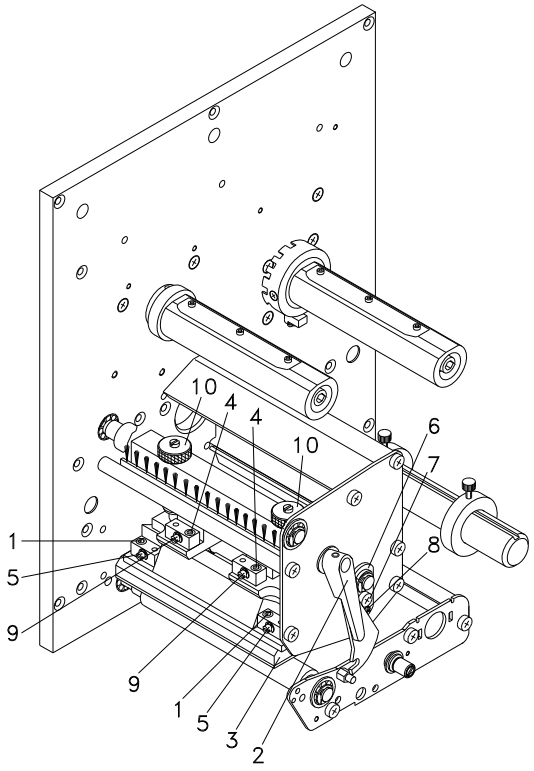


Figura 29

Desmontaje del cabezal de impresión

1. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia del móeulo.
2. Caso que esté cerrado el cabezal de impresión, afloje el tornillo de rosca (1).
3. Gire la palanca roja (2) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
4. En caso que el cabezal de impresión (3) no es posicionar libre en el cilindro de presión, afloar de nuevo el tornillo de rosca (1).
5. Tire hacia adelante con cuidado del cabezal de impresión, hasta que las conexiones queden accesibles.
6. Tire las conexiones y retire el cabezal de impresión (3).

Montaje del cabezal de impresión

1. Conecte las conexiones.
2. Sitúe el cabezal de impresión en el soporte, de tal modo que los arrastradores encajen en los correspondientes taladros de la placa intermedia.
3. Sosteniendo el soporte con un dedo, ligeramente sobre el cilindro impresor, verifique la posición correcta del cabezal de impresión.
4. Coloque el tornillo (1) y apretar.
5. Vuelva a colocar las etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5 Carga de las etiquetas, página 37).
6. Verifique el valor de resistencia en la placa del cabezal de impresión y en caso de necesidad, introducir el nuevo valor en el menú 'Asistencia técnica/Resistencia dot'.

10.9 Ajuste del cabezal de impresión CornerType

Paralelismo

Para obtener una impresión de calidad, una característica importante es la posición del paralelismo de la línea de enfoque del cabezal de impresión en el cilindro de presión. Como la posición de la línea de enfoque del cabezal térmico de impresión sufre ligeras variaciones debidas a la fabricación, es de relativa importancia regular el paralelismo tras un cambio del cabezal de impresión.
La forma del cabezal de impresión CornerType precisa el ajuste del paralelismo en dirección al ángulo de posición y en sentido horizontal. Se requiere algo de práctica para saber en qué dirección se debe desplazar el cabezal de impresión para obtener una buena calidad de impresión.

1. Afloje los tornillos (1 oder 4, Figura 29) girándolos aproximadamente ¼ de vuelta con ayuda de una llave de 6 lados de tamaño SW 2,5.
2. Ajuste el paralelismo con los tornillos (5 o 9, Figura 29). Al girar en el sentido de las agujas del reloj, el cabezal de impresión se mueve hacia atrás. Al girar enel sentido contrario de las agujas del reloj, se desplaza hacia adelante el cabezal.
3. Ajuste el paralelismo hasta que la impresión sea correcta.
4. Coloque de nuevo los tornillos (1 ou 4, Figura 29).
5. Envíe una orden de impresión de aprox. 10 etiquetas y controle que la cinta circula corrctamente y sin arrugas.

Equilibrio de la presión izquierda/derecha

Si tras regular el paralelismo no se consiguiera que la anchura de la impresión fuese regular, se puede igualar con la ayuda de una placa de fijación (6) como se explica a continuación:

1. Afloje los tornillos (7, Figura 29) girándolos aprox. ¼ de vuelta.
2. Gire la clavija excéntrica (8, Figura 29) para ajustar una impresión igualada. Continúe ajustando el cabezal de impresión hasta que la impresión en el text salga igualada.
3. Coloque de nuevo los tornillos (7, Figura 29).
4. Inicie una orden de impresión de aprox. 10 etiquetas y controle que la cinta circula corrctamente y sin arrugas.

Presión

Si se incrementa la presión sobre el cabezal en un lado de la zona de contacto esto lleva a una mejora en la densidad (contraste) de la imagen impresa y a un cambio en la alimentación de la cinta de transferencia en la misma dirección.

¡ATENCIÓN!

¡Deterioro del cabezal de impresión debido a un desgaste desparejo!

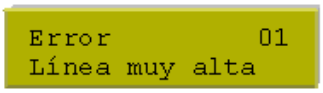
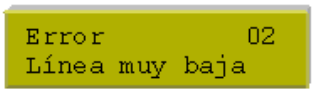
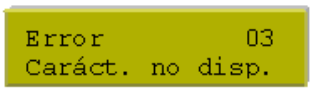
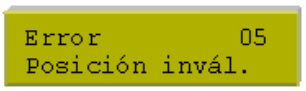
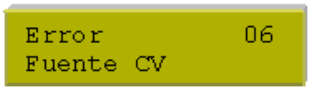
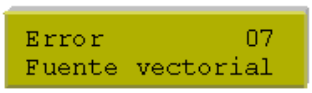
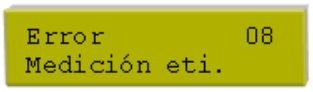
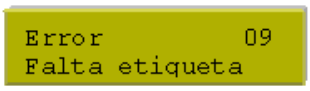
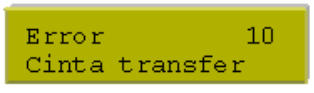
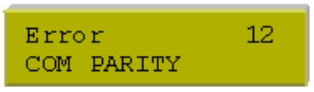
⇒ Modifique los ajustes de fábrica únicamente en casos excepcionales.

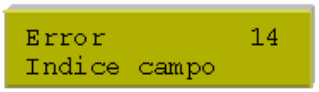
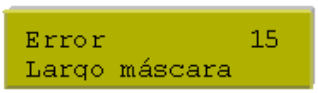
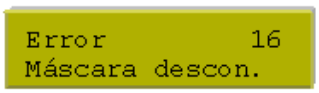
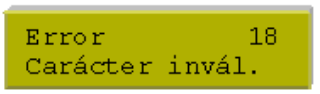
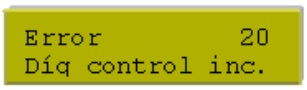
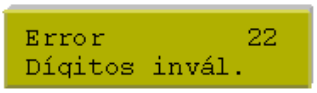
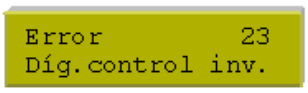
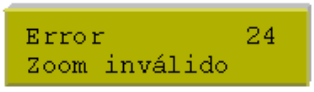
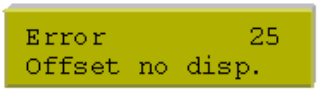
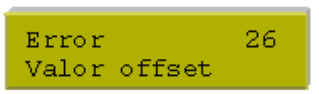
La vida útil del cabezal de impresión se optimiza el seleccionar la presión más baja posible.

1. Gire el tornillo de presión (10, Figura 29) para modificar la presión del cabezal de impresión.
2. Gire el tornillo de presión (10, Figura 29) en el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue al tope, se consigue un incremento de presión de 10N respecto al ajuste inicial de fábrica.
3. Gire el tornillo de presión (10, Figura 29) hacia el tope derecho, girándolo en dirección contraria a las agujas del reloj, se obtendrá el valor de regulación de fábrica.

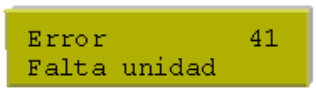
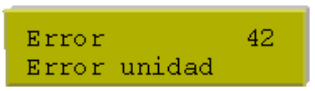
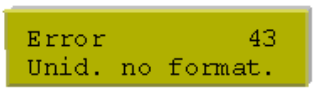
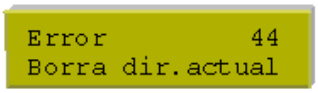
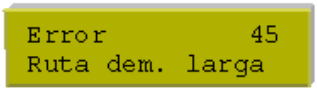
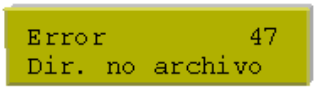
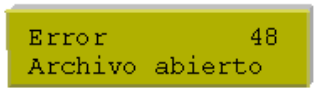
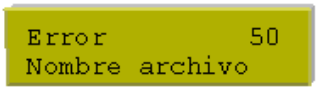
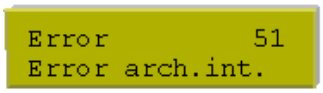
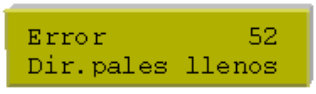
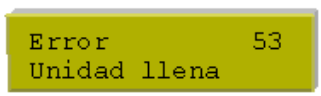
Es importante que el botón del borde protegido por un barniz de seguridad, no se retire del tornillo de presión, ya que de otro modo se falsearán los valores arriba establecidos.

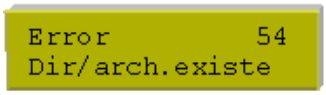
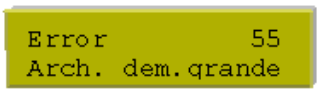
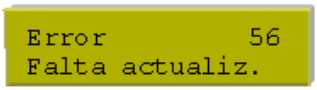
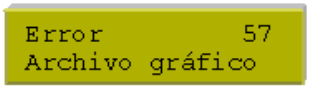
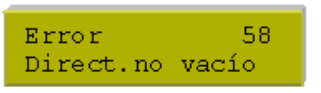
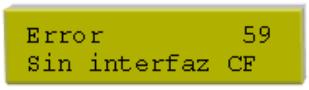
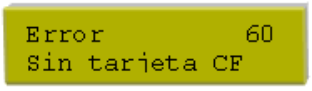
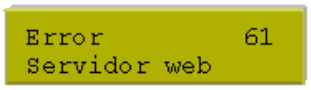
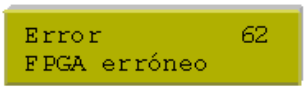
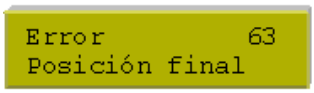
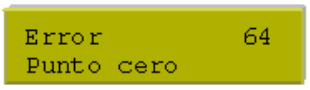
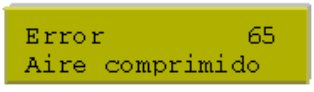
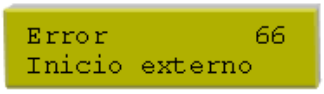
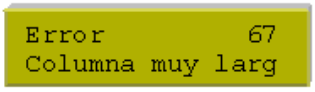
11 Corrección de errores

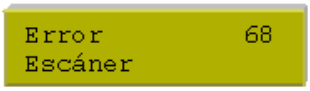
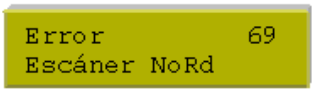
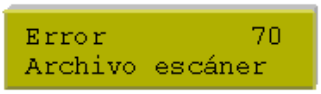
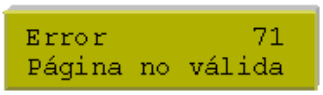
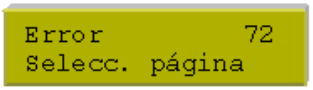
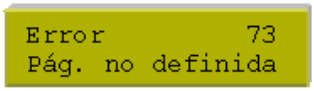
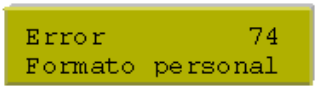
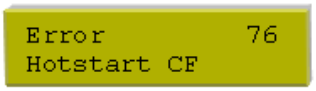
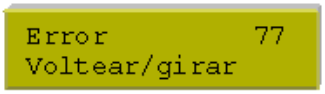
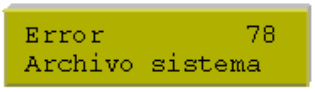
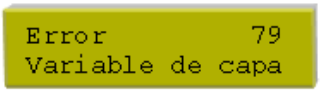
	Una línea de texto sobresale total o parcialmente por el extremo superior de la etiqueta.	Desplace la línea más abajo (aumente el valor de Y). Compruebe la rotación y la fuente.
	Una línea de texto sobresale total o parcialmente por el extremo inferior de la etiqueta.	Sitúe la línea más arriba (disminuya el valor de X). Compruebe la rotación y la fuente.
	Uno o más caracteres del texto no se encuentran disponibles en la fuente seleccionada.	Modifique el texto. Modifique la fuente.
	El código seleccionado no se encuentra disponible.	Compruebe el tipo de código.
	La posición seleccionada no se encuentra disponible.	Verifique la posición.
	La fuente interna seleccionada no se encuentra disponible.	Verifique la fuente.
	La fuente vectorial seleccionada no se encuentra disponible.	Verifique la fuente.
	Durante la medición no se ha encontrado ninguna etiqueta. El largo asignado a las etiquetas es demasiado grande.	Compruebe el largo de las etiquetas y si se ha colocado correctamente la etiqueta.eanude el proceso de medición.
	No hay etiquetas disponibles. Fotocélula de etiquetas sucia. Etiqueta colocada incorrectamente.	Coloque un nuevo rollo de etiquetas. Compruebe si se han colocado correctamente las etiquetas. Limpie la fotocélula de las etiquetas.
	Durante la impresión la cinta de transferencia se ha terminado. Fallo en la fotocélula de la cinta de transferencia.	Cambie la cinta de transferencia. Compruebe la fotocélula de la cinta de transferencia (asistencia técnica).
	Fallo de bit de parada (Stop bit).	Compruebe los bits de parada. Compruebe el ratio de baudios. Compruebe el cable del módulo al PC.
	Fallo de paridad.	Verifique la paridad. Compruebe la ratio de baudios. Compruebe el cable entre el módulo y el PC.

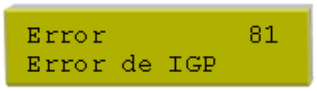
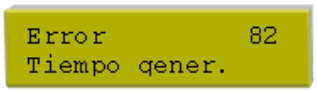
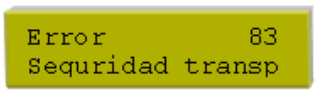
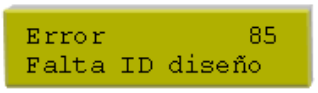
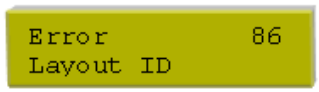
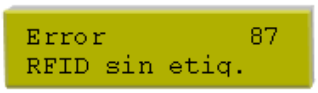
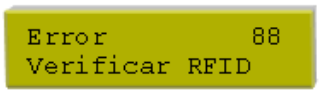
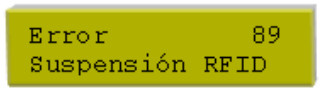
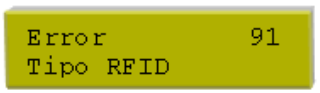
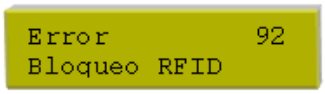
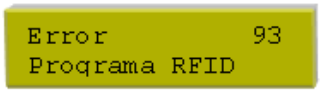
	Pérdida de datos en el puerto serial (RS-232).	Compruebe la ratio de baudios. Compruebe el cable entre el módulo y el PC.
	El número de líneas transmitido no es válido para el RS-232 y Centronics.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-módulo.
	Largo no válido de la máscara de datos recibida.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-módulo.
	La máscara de datos transmitida es inválida.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-módulo.
	No se encontró el final de la transmisión en los datos.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-módulo.
	Uno o más de los caracteres del texto no están disponibles en la fuente seleccionada.	Modifique el texto. Modifique los caracteres.
	Los datos transmitidos son desconocidos.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-módulo.
	Al comprobar el dígito de control, el dígito de control enviado o recibido es incorrecto.	Compruebe de nuevo el dígito de control. Compruebe el código de datos.
	El número SC seleccionado no es válido para EAN o para el UPC.	Compruebe el número SC.
	Los dígitos introducidos para EAN ó. UPC son inválidos < 12; > 13.	Compruebe el número de dígitos.
	El dígito de control seleccionado no está disponible en el código de barras.	Compruebe el cálculo del dígito de control. Compruebe el tipo de código de barra.
	El factor de zoom seleccionado no se encuentra disponible.	Compruebe el factor de zoom.
	Los signos del offset introducidos no se encuentran disponibles.	Compruebe el valor del offset-
	Los valores del offfset introducidos no se encuentran disponibles.	Compruebe el valor del offset-

Error 27 Temp. cabezal	La temperatura del cabezal de impresión es demasiado alta. El sensor de temperatura del cabezal de impresión está dañado.	Reduzca el contraste. Cambie el cabezal de impresión.
Error 28 Fallo cortadora	Se ha producido un fallo al cortar. Atasco de papel.	Compruebe el recorrido de las etiquetas. Compruebe el recorrido del cortador.
Error 29 Parámetro inval	Los datos introducidos no se corresponden con los caracteres permitidos por el identificador de la aplicación.	Compruebe el código de datos.
Error 30 Ident. aplic.	El identificador de la aplicación seleccionado no se encuentra disponible en GS1-128 (EAN 128).	Compruebe el código de datos.
Error 31 Línea<2,contínua	Falta signo del sistema de HIBC. Falta código primario.	Compruebe la definición de código HIBC.
Error 32 Hora sistema	La función reloj en tiempo real está seleccionada, pero la batería está agotada. El RTC (reloj en tiempo real) está dañado.	Cambie la batería o cárguela. Cambie el componente RTC.
Error 33 Sin interfaz CF	La conexión entre la CPU y la tarjeta de memoria se ha interrumpido. La interfaz de la tarjeta de memoria está dañada.	Compruebe la conexión CPU-tarjeta de memoria. Compruebe la interfaz de la tarjeta de memoria.
Error 34 Poca memoria	No se encontró la memoria de impresión.	Verifique el montaje de la memoria en la CPU.
Error 35 Cabezal abierto	Al iniciarse el trabajo de impresión, el cabezal de impresión no está cerrado.	Cierre el cabezal de impresión y repita la orden de impresión.
Error 36 Formato inválido	Error en el BCD (código binario decimal). Formato no válido en el cáldulo de la variable euro.	Compruebe el formato introducido.
Error 37 Demasiado lleno	Error en el BCD Formato no válido en el cálculo de la variable euro.	Compruebe el formato introducido.
Error 38 Division por 0	Error en el BCD Formato no válido en el cálculo de la variable euro.	Compruebe el formato introducido.
Error 39 Error FLASH	Fallo en el componente FLASH.	Realice una actualización del software. Cambie la CPU.

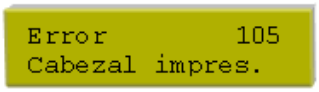
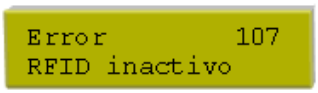
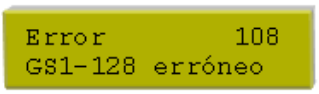
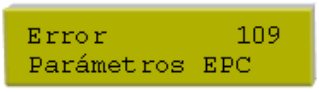
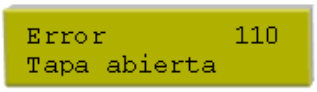
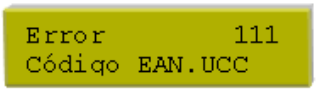
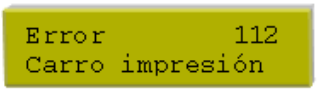
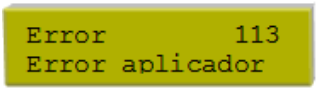
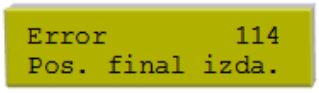
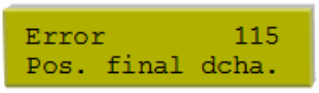
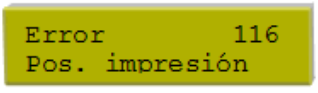
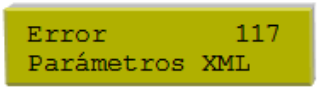
	El largo de la orden de comando remitida es inválido.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC – módulo.
	No se ha encontrado la tarjeta de memoria, o no está correctamente insertada.	Inserte correctamente la tarjeta de memoria.
	No se puede leer la tarjeta de memoria (contiene errores).	Compruebe la tarjeta de memoria y cámbiela en su caso.
	Tarjeta de memoria no formateada.	Formatee la tarjeta de memoria.
	Intento de borrado del directorio actual.	Cambio de directorio.
	Ruta de archivo demasiado larga, profundidad del archivo demasiado grande.	Inserte una ruta de archivo más corta.
	Tarjeta de memoria protegida contra escritura.	Desactive la protección contra escritura.
	Intento de introducir un nombre de directorio como nombre de archivo.	Corrija la inserción.
	Intento de modificar un archivo abierto actualmente.	Seleccione otro archivo.
	El archivo introducido no existe.	Compruebe el nombre del archivo.
	El nombre del archivo contiene datos no válidos.	Corrija el nombre, y elimine los caracteres especiales.
	Error interno del sistema de archivos.	Contacte con su distribuidor.
	Se ha alcanzado el número máximo posible de directorios principales (64).	Borre al menos un directorio principal y cree subdirectorios.
	Se ha alcanzado la capacidad máxima de memoria de la tarjeta de memoria.	Use una tarjeta de memoria nueva, borre los archivos innecesarios.

	El archivo o directorio seleccionado ya existe.	Compruebe el nombre o seleccione otro nombre.
	No hay espacio de memoria suficiente en la unidad de destino para efectuar un proceso de copia.	Seleccione una tarjeta de destino con mayor capacidad.
	Error en la actualización del firmware.	Realice de nuevo la actualización.
	El archivo seleccionado no contiene archivos gráficos.	Compruebe el nombre del archivo.
	Intento de borrar un directorio que no está vacío.	Borre primero todos los archivos y subdirectorios del directorio.
	No se ha encontrado ninguna unidad de tarjeta de memoria.	Compruebe el nombre del directorio.
	No hay unidad de tarjeta de memoria conectada..	Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de CF.
	Error en inicio del servidor web.	Por favor, contacte con su representante.
	El cabezal de impresión FPGA está mal colocado.	Póngase en contacto con su representante.
	Largo de etiqueta seleccionada demasiado grande. El número de etiquetas por ciclo es demasiado elevado.	Compruebe el largo de etiqueta o la cantidad de etiquetas por ciclo respectivamente.
	La fotocélula está averiada.	Cambie la fotocélula.
	El aire comprimido no está conectado.	Compruebe el suministro de aire comprimido.
	La señal externa se ha perdido.	Compruebe la señal de entrada.
	Definición errónea del ancho o número de columnas, respespectivamente.	Disminuya el ancho de columna o corrija el número de columnas respectivamente.

	El escáner del código de barras adjunto advierte de un error del aparato.	Compruebe la conexión escáner-módulo. Compruebe la limpieza del escáner.
	Mala imagen de gráfico. El cabezal de impresión está sucio o dañado. Velocidad de impresión demasiado alta.	Eleve el contraste. Limpie o cambie respectivamente el cabezal de impresión. Reduzca la velocidad de impresión.
	Los datos escaneados difieren de los impresos.	Cambie el cabezal de impresión.
	Ha seleccionado como número de página 0 ó 9.	Seleccione un número de página entre 1 y 9.
	Se ha seleccionado una página no disponible.	Compruebe la página definida.
	No se ha definido la página.	Compruebe la definición del módulo.
	Inserción de datos con formato erróneo en una línea de inserción del usuario.	Compruebe el formato de la cadena.
	Inserción de un formato erróneo para fecha/hora.	Compruebe el formato de la cadena.
	No hay tarjeta de memoria disponible.	Si la opción Hotstart está activada, debe estar insertada una tarjeta de memoria. Desconectar primero el módulo antes de introducir la tarjeta de memoria.
	Las funciones “impresión a varias bandas” y “Voltear/girar” se seleccionaron a la vez.	Sólo es posible seleccionar cada función por separado, no conjuntamente.
	Carga de archivos temporales de Hotstart.	No es posible.
	Definición incorrecta de los tiempos de capa (superposición de los tiempos):	Compruebe la definición de los tiempos de capa.
	Error de código de barras RSS.	Compruebe la definición y el parámetro del código de barras RSS.

	Error de protocolo IGP.	Compruebe los datos enviados.
	La formación de la imagen de impresión seguía activa al iniciarse la impresión.	Reduzca la velocidad de impresión. Utilice la señal de salida del módulo para la sincronización. Utilice fuentes de mapa de bits para reducir el tiempo de generación.
	Los dos sensores de posición DPM (inicio/fin) están activos.	Desplace el sensor de punto cero. Compruebe los sensores en el menú de servicio.
	Error de fuente y datos web.	Realice una actualización del software.
	Falta definición de ID de etiqueta.	Defina el ID de etiqueta en la etiqueta.
	El ID escaneado no coincide con el ID definido.	Se ha cargado una etiqueta incorrecta de la tarjeta de memoria.
	La unidad RFID no puede reconocer ninguna etiqueta.	Desplace la unidad RFID o utilice un offset.
	Error al comprobar los datos programados.	Etiqueta RFID incorrecta. Compruebe la definición de RFID.
	Error al programar la etiqueta RFID.	Posicionamiento de etiquetas. Etiqueta incorrecta.
	Definición incorrecta o incompleta de los datos RFID.	Compruebe las definiciones de datos RFID.
	La definición de los datos de etiqueta no coinciden con las etiquetas utilizadas.	Compruebe la distribución de memoria del tipo de etiqueta utilizado.
	Error al programar la etiqueta RFID (campos de bloqueo).	Compruebe la definición de datos RFID. La etiqueta ya ha sido programada.
	Error al programar la etiqueta RFID.	Compruebe las definiciones RFID.

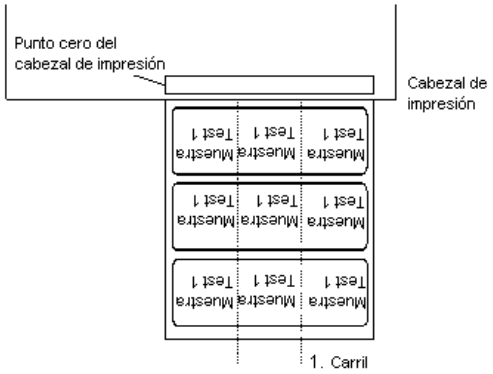
Error 94 Escáner timeout	El escáner no ha podido leer el código de barras dentro del periodo de tiempo timeout.	
	Cabezal de impresión defectuoso. Pliegue en cinta de transferencia. Escáner mal posicionado. Periodo timeout muy corto.	Comprobar cabezal de impresión. Comprobar cinta de transferencia. Posicionar correctamente el escáner, según el avance ajustado. Seleccionar un periodo de tiempo timeout más largo.
Error 95 Error escáner	Los datos del escáner no se corresponden con los datos del código de barras.	Compruebe el ajuste del escáner. Compruebe las conexiones/ajustes del escáner.
Error 96 COM break	Error del puerto serie.	Compruebe los ajustes de la transmisión para datos en serie así como el cable de conexión del ordenador a el módulo.
Error 97 COM general	Error del puerto serie.	Compruebe los ajustes de la transmisión para datos en serie así como el cable de conexión del ordenador a el módulo.
Error 98 No softw. cabez.	No hay disponible ningún dato para el cabezal FPGA.	Por favor contacte con su distribuidor.
Error 99 Cargando softw.	Error al programar el cabezal FPGA.	Por favor contacte con su distribuidor.
Error 100 Pos. final up	Opción APL No se encuentra el sensor de señal arriba.	Compruebe las señales de entrada/suministro de aire comprimido.
Error 101 Pos. final down	Opción APL No se encuentra el sensor de señal abajo.	Compruebe las señales de entrada/suministro de aire comprimido.
Error 102 Sin placa vacío	Opción APL El sensor no reconoce una etiqueta en la placa de vacío.	Compruebe las señales de entrada/suministro de aire comprimido.
Error 103 Señal de inicio	La orden de impresión está activa pero el aparato no está listo para procesarla.	Verificar señal de inicio.
Error 104 Ningún datos	Datos de impresión fuera de la etiqueta. Se seleccionó un modelo érroneo de aparato (software de etiqueta).	Verificar el modelo de aparato ajustado. Verificar selección de módulo de impresión izquierdo/derecho.

	Ninguno cabezal de impresión original es usado.	Verifique el cabezal de impresión usado. Contacte con su distribuidor.
	Error en el tipo de Tag. Los datos del Tag no concuerdan con el tipo de tag de la impresora	Adapte los datos o use un tag adecuado
	El modulo RFID no está activado. No pueden procesarse los datos RFID.	Active el modulo RFID o elimine los datos RFID de la etiqueta.
	El código GS1-128 (EAN 128) que ha mandado a la impresora no es válido	Verifique los datos de los códigos de barras (vea las especificaciones del GS1-128).
	Error al calcular el EPC	Verifique los datos (vea las especificaciones EPC).
	Al iniciar la impresión la tapa de la impresora no estaba cerrada.	Cierre la tapa e inicie de nuevo la orden de impresión.
	El código EAN.UCC que ha mandado a la impresora no es válido.	Verifique el código de barras (véase las especifiaciones correspondientes).
	El carro de impresión no se mueve.	Compruebe la correa de transmisión (probablemente esté rota).
	Error Aplicador.	Compruebe el aplicador.
	Aplicador Posición final izquierda.	Compruebe el interruptor de posición final izquierdo para una correcta posición y funcionamiento. Compruebe la neumática transversal.
	Aplicador: Posición final derecha.	Compruebe el interruptor de posición final derecho para una correcta posición y funcionamiento. Compruebe la neumática transversal.
	Aplicador No esta en posición de impresión.	Compruebe las posiciones finales de ARRIBA y DERECHA para un funcionamiento y una posición correctas.
	Error de paramétros en el archivo XML.	Por favor contacte con su distribuidor.

12 Informaciones suplementarias

12.1 Impresión en varias columnas

Con el módulo de impresión, se pueden imprimir etiquetas en varias columnas, es decir, que la información de un carril o columna puede ser impresa varias veces en la etiqueta, dependiendo de la anchura que ésta tenga. Mediante este sistema se puede aprovechar la anchura total de la etiqueta, y el tiempo de generación disminuirá notablemente.
Por ejemplo, una etiqueta de 100 mm de ancho se podrá imprimir con 4 carriles de 25 mm, o con 2 carriles de 50 mm. Preste atención entonces a que el primer carril sea el que tenga el número más elevado de la coordenada x, o sea, el menos alejado del punto cero del cabezal de impresión.



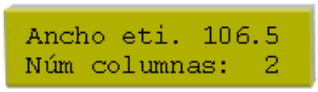
Ajustar la impresión en varias columnas

Pulse la tecla F, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla ◢ hasta avanzar al menú 'Configuración etiqueta'.

Pulse la tecla ●, para confirmar la selección.

Pulse la tecla ◢, hasta acceder al menú en la pantalla.

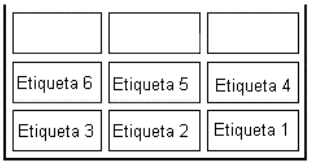


Puls las teclas ▲ y ▼, para regular el ancho de etiquetas. Como ancho de carril se establecerá el ancho de un carril, p. ej. 20, 0 mm.

Pulse las teclas ◀ y ▶, para establecer el número de carriles.

Pulse las teclas ▲ y ▼ para modificar el número de carriles, p.ej., 4 carriles para un ancho de etiqueta de 20,0 mm.

Pulse la tecla ❐, para iniciar la impresión. Aquí se insertará la cantidad. La cantidad hace referencia a las etiquetas a imprimir. P.ej. 3 carriles, 4 unidades.



En este ejemplo se imprimirán las etiquetas 1 a 4, quedando las etiquetas 5 y 6 sin imprimir.

12.2 Contraseña

Ejemplo 1

El jefe de taller programa una tarjeta de memoria directamente en el módulo. Graba 10 etiquetas diferentes. Además establece unos parámetros de impresión (velocidad, contraste, etc.) con sus valores determinados. El usuario deberá solamente imprimir las etiquetas desde la tarjeta de memoria. En este caso, el jefe de taller bloqueará el menú funciones y la inserción por el usuario mediante una contraseña.

Ejemplo 2

Tenemos un módulo conectado a un PC. El usuario debe únicamente despegar y pegar las etiquetas que se van imprimiendo. Para evitar que las especificaciones seleccionadas para las etiquetas se puedan modificar, el jefe de departamento bloqueará todas las funciones del módulo (menú funciones, inserción de datos de usuario, etc.), mediante una contraseña.

Ejemplo 3

El usuario debe modificar un texto determinado antes de la impresión. La máscara de datos (tipo de letra, posición, etc.) no deben modificarse. Aquí el jefe de departamento bloqueará la máscara de datos y el menú funciones. De este modo el usuario puede imprimir etiquetas y modificar el texto, pero sin tener acceso a modificar los ajustes del módulo (parámetros de impresión, etc.) y la máscara de etiqueta no se puede modificar.

Para un manejo flexible de la contraseña, las funciones del módulo se han dividido en diversos grupos de funciones:

1. Menú funciones

En el menú funciones se pueden modificar los ajustes del módulo (contraste, velocidad, modo de funcionamiento,...). El bloqueo mediante contraseña evita las modificaciones en los ajustes del módulo.

2. Tarjeta de memoria:

Mediante las funciones de la tarjeta de memoria se pueden grabar etiquetas, cargarlas, etc. Aquí se debe distinguir al establecer una protección con contraseña, si se permite acceso a la lectura o ningún acceso.

3. Funciones de impresión:

Mediante la tecla **quant** arranca la impresión. Si el módulo está conectado con un PC, puede ser de utilidad que el usuario no pueda enviar manualmente la impresión. Así, la contraseña impediría el arranque manual de la impresión.

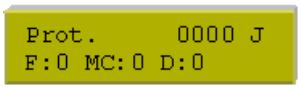
Mediante las diversas funciones de grupo la protección mediante contraseña es muy flexible. El módulo puede así adecuarse de manera óptima para determinadas tareas, donde sólo unas funciones determinadas quedarán bloqueadas.

Defincián de una contraseña

Cuando no se ha establecido contraseña, es decir, el bloqueo de contraseña está inactivo, pueden ejecutarse todas las funciones. En el menú funciones se encuentra el punto del menú contraseña. Aquí se insertará la contraseña, se activará la protección con contraseña, y se determinará qué funciones se van a bloquear

Pulse la tecla ▬◣ hasta encontrar el submenú 'Contraseña'.

Pulse la tecla ●, para confirmar la selección.



Las abreviaturas significan lo siguiente:

F	Menú funciones
MC	Funciones de tarjeta de memoria
D	Funciones de impresión

Si la contraseña está activada, pero el menú funciones no está protegido, se debe insertar primero la contraseña (un número de 4 cifras entre 0000 y 9999), y entonces la pantalla se mostrará como se ve más arriba. Entonces pueden realizarse modificaciones.
En la primera fila el usuario puede elegir la contraseña (un número de 4 cifras).

Pulse la tecla ▶, para pasar al siguiente.

Pulse las teclas ▲ y ▼, para activar y desactivar la protección mediante contraseña (sí/No).

Pulse la tecla ▶, para cambiar en la segunda línea.

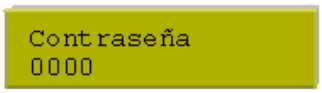
Pulse las teclas ▲ y ▼, para bloquear o desbloquear distintos grupos de funciones.

Pulse las teclas ◀ y ▶, para acceder al grupo anterior y al siguiente respectivamente.

F:	Menú funciones	0...libre 1...bloqueado
MC:	Tarjeta de memoria	0...libre 1...acceso sólo lectura 2...acceso bloqueado
D:	Función de impresión	0...libre 1...libre 2... no impresión manual

Ejecución de funciones bloqueadas:

Si el usuario quiere ejecutar una función bloqueada, primero debe insertar una contraseña válida. En la pantalla:



Pulse la tecla **E**, para confirmar la inserción. Al insertar la contraseña correcta, se puede ejecutar la función deseada. Si se inserta una contraseña errónea, no se mostrará ningún aviso de error sino que se cambiará al menú principal.

12.3 Hotstart

Dado que no se dispone de la batería buffer SRAM, los datos deben grabarse de otro modo, esto es, se salvan en la tarjeta de memoria. Por ello, el disponer de la opción tarjeta de memoria es un requisito necesario para el menú Hotstart.

La función Hotstart conlleva, por ejemplo, que ante una caida eventual de la red eléctrica, la etiqueta en proceso de impresión pueda ser procesada de nuevo sin pérdida de datos. Por ello un trabajo de impresión puede quedar interrumpido, y tras conectarse de nuevo el aparato a la red, reiniciarse.

Dado que al arrancar en caliente todos los datos requeridos se guardan en la tarjeta compact flash, ésta no debe retirarse durante el funcionamiento. Si se retira durante el funcionamiento, se corre el riesgo de perder todos los datos contenidos en la tarjeta.

Grabado de la etiqueta actual

Si la función hotstart está preseleccionada, al iniciarse un trabajo de impresión, los datos de la etiqueta actual se grabarán en el directorio correspondiente de la tarjeta de memoria.
Sin embargo, deben de cumplirse las siguientes condiciones:

- Debe estar insertada una tarjeta de memoria en la unidad A.
- La tarjeta de memoria no debe estar protegida contra escritura.
- La tarjeta de memoria debe disponer de espacio libre de memoria suficiente.

En el caso de que no se cumplieran estos requisitos, se generará un mensaje de error.

Grabado del estatus de una orden de impresión

Al desconectar el módulo, el estatus del trabajo de impresión actual se grabará en el directorio correspondiente de la tarjeta de memoria.

Aquí es preciso que se cumplan los requisitos siguientes:

- En la unidad A debe haber insertada una tarjeta de memoria.
- La tarjeta de memoria no debe estar protegida contra escritura.
- En la tarjeta de memoria debe existir espacio libre de memoria suficiente.

Carga de una etiqueta y estatus de la orden de impresión

Al reiniciar el módulo de impresión, en el caso de que la opción hotstart esté activada, los datos de las etiquetas grabadas y el estatus de la orden de impresión quedarán grabados en el correspondiente archivo de la tarjeta de memoria. Por esta razón debe estar insertada una tarjeta de memoria en el módulo al conectarla. En el caso de que no puedan cargarse los datos, se generará un aviso de error.

Inicio de la orden de impresión

En el caso de que al producirse una caída de tensión estuviera activo un trabajo de impresión, la impresión se reiniciará de manera automática y se actualizará la resolución y el número de etiquetas impresas. En el caso de que al producirse la caída de tensión un trabajo de impresión estuviera interrumpido, se encontrará tras conectar de nuevo el módulo de impresión de nuevo en el estatus “interrumpido”. Si al producirse la caida de tensión se encontrara activada una tarea personalizada, se mostrará en el módulo de impresión la primera pantalla de introducción de variables personalizadas.

Actualización de la variable numerador

En los archivos vistos anteriormente sólo quedan grabados los valores iniciales del contador. Estos son actualizados al reiniciarse el módulo de impresión, contándo su corespondiente valor desde el valor inicial. A continuación, la posición del contador actual y del próximo contador quedarán correctamente instalados gracias a la actualización del intervalo.

En el caso de que la etiqueta contiene gráficos, asegúrese de grabarlos en la tarjeta de memoria.

12.4 Realimentación/Offset

Modos de realimentación

En modo de dispensado en continuo (E/S contínuo dinámico, E/S continuo estático, E/S fotocélula continuo) no se puede hacer una realimentación optimizada. Porque cuando se cambia la orden de impresión, la etiqueta actual ya está en el sector del offset y ya está impresa por la antigua orden de impresión.
Con el corte doble activado tampoco es posible la realimentación optimizada.
En el sector que está impreso cuando se semi imprime la siguiente etiqueta, no puede existir ninguna variable fecha/hora, porque esta debe ser actualizada antes del siguiente impulso de impresión.

Estándar

Dispensador: Después de imprimir la etiqueta, va hacia el offset de dispensado y espera allí, hasta que la etiqueta es retirada (fotocélula) o se da una nueva señal de inicio (E/S dinámica). Después de eso retrocede de nuevo al principio de la etiqueta y se imprime una nueva.

Cortador: Después de imprimir la etiqueta, se dirije al offset del cortador, la etiqueta se corta y retrocede inmediatamente al comienzo de la etiqueta (si se elige un modo de operación con realimentación). Después de eso se imprime la siguiente etiqueta, en caso de ser necesario.

Borde de rasgado: Despues de imprimir la última etiqueta de una orden de impresión se dirige al offset de rasgado y la etiqueta o etiquetas pueden ser retiradas apoyándose en la barra de rasgado. Cuando comienza una nueva orden de impresión, primero retrocede de nuevo al principio de la etiqueta y entonces se imprime la siguiente etiqueta.

Automático

Dispensador: Después de imprimir la etiqueta se dirije hacia el offset de dispensado y entonces retrocede al comienzo de la etiqueta o bien inmediatamente o bien después del tiempo de retardo establecido. Cuando se lanza una nueva señal de inicio (E/S dinámica) la siguiente etiqueta se imprime inmediatamente.

Cortador: Esta es la misma función que la de “realimentación estándar” ya que siempre retrocede inmediatamente al comienzo de la etiqueta.

Borde de rasgado: Después de imprimir la ultima etiqueta de una orden de impresión se va hacia el offset de rasgado y retrocede al principio de la etiqueta o bien inmediatamente o bien despues del tiempo de retardo establecido. Cuando se empieza una nueva orden de impresión entonces la siguiente etiqueta se imprime inmediatamente.

Sin realimentación	**Dispensador:**	Después de imprimir la etiqueta se dirige hacia el offset de dispensado y espera allí. Cuando se activa una nueva señal de inicio (E/S dinámica) entonces se imprime inmediatamente la siguiente etiqueta. Debido al hecho de que la etiqueta ya está en el offset, la etiqueta sólo se imprime desde el comienzo de la posición del offset, p.e. cuando se defina la etiqueta se debe dejar un trozo libre de impresión en el margen superior de la etiqueta, porque allí nunca se podrá imprimir.
	Cortador:	Esta es la misma función que para la “realimentación estándar” y siempre retrocede después del corte hasta el comienzo de la etiqueta.
	Borde de rasgado:	Después de imprimir la última etiqueta de una orden de impresión se dirige hacia el offset de rasgado. Cuando comienza una nueva orden de impresión, la siguiente etiqueta se imprime inmediatamente. Debido al hecho de que la etiqueta ya está en el offset, la etiqueta sólo se imprime desde el comienzo de la posición del offset, p.e. cuando se defina la etiqueta se debe dejar un trozo libre de impresión en el margen superior de la etiqueta, porque allí nunca se podrá imprimir.
Realimentación optimizada	**Dispensador:**	Despues de imprimir la etiqueta, mientras va a hacia el offset de dispensado se ‘semiimprime’ la siguiente etiqueta, si esta ya está generada. Cuando se ejecuta una nueva señal de impresión (E/S dinámica), la etiqueta ‘semiimpresa’ se termina de imprimir y cuando esta va hacia la zona de dispensado se ‘semiimprime’ la siguiente. En caso de que la siguiente etiqueta aún no este disponible, o que sea la última etiqueta de la orden de impresión, el offset de dispensado funcionará como hasta ahora, y entonces la siguiente etiqueta retrocederá hasta el comienzo y se imprimirá cuando se le de la orden.
	Cortador:	Después de imprimir la etiqueta, durante su envío al offset del cortador, se ‘semiimprime’ la siguiente etiqueta, siempre y cuando esta haya sido generada o esté disponible. Después del corte no retrocede sino que se termina de imprimir y se vuelve a mandar a la zona de corte mientras se ‘semiimprime’ la siguiente. En caso de que la siguiente etiqueta aún no este disponible, o que sea la última etiqueta de la orden de impresión, el offset de corte funcionará como antes, y entonces la siguiente etiqueta retrocederá hasta el comienzo y se imprimirá cuando se le de la orden.
	Borde de rasgado:	Esta es la misma función que para la “realimentación estándar” y sólo se dirige hasta el offset de rasgado en la última etiqueta de una orden de impresión, siempre y cuando no haya disponible otra orden que la siga.

12.5 Fotocélula

Fotocélula de transmisión normal

En este modo de funcionamiento de la fotocélula, el transmisor se encuentra arriba y el receptor abajo, es decir, que el rayo infrarrojo es enviado desde arriba. La detección de la etiqueta se realiza así desde arriba. Se utiliza este tipo de fotocélula para etiquetas adhesivas con ranura.

Fotocélula de transmisión inversa

En este tipo de fotocélula el emisor se encuentra arriba, y el receptor abajo. Es decir, que el rayo infrarrojo se envía desde arriba. La detención de la etiqueta se realiza aquí, como en la **fotocélula por transmisión normal**, desde arriba. Sin embargo, a diferencia de lo que ocurre en la fotocélula normal, en la que se imprime donde la luz se transmite, aquí el paso de la luz se interpretará como una ranura. Este modo de funcionamiento se empleará al imprimir papel transparente.

Al emplear la fotocélula de transmisión inversa el módulo debe ser capaz de medir una diferencia entre 2,5 V (para la fotocélula de transmisión inversa de 1 V) entre material transparente y no transparente, o de otra manera no reconocerá la diferencia entre etiqueta y ranura (barra).

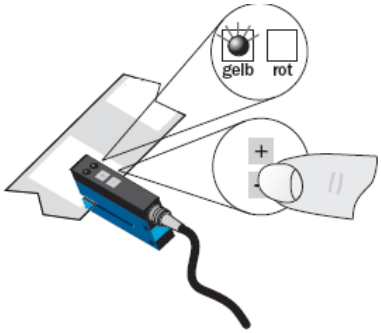
12.6 Fotocélula de luz ultrasónica (opción)

La impresora no puede estar dotada con la opción ahorro cinta.

Ese tipo de fotocélula es especialmente apropiada para el empleo de etiquetas transparentes sobre material de base transparente.

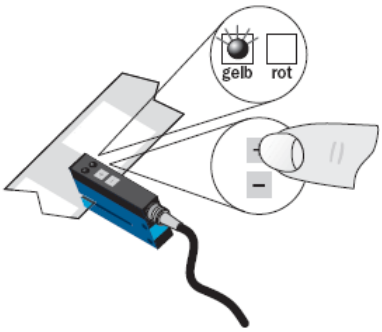
Hay que ajustar la fotocélula de luz ultrasónica al material de etiqueta empleado en casa caso.

Ajustar la fotocélula

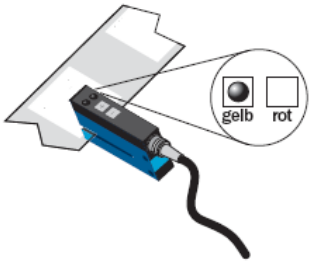


Ajuste del punto de transición modo 'conmutación clara':
La salida de conmutación Q está activa, cuando se detecta el material entre las etiquetas (Detección de espacios).

Posicionar etiqueta entre las superficies activas del sensor de horquilla (ver flecha en el sensor). Ajustar con la tecla − o +, hasta que la indicación de la salida de conmutación se apague con seguridad.



Posicionar el material de soporte en la zona activa del sensor de horquilla. La indicación de salida de conmutación (amarillo) tiene que alumbrar de nuevo. En otro caso hay que aumentar la sensibilidad con la tecla +, hasta que esté bien conectado el umbral de conmutación.



En caso necesario, hay que mover el punto de conmutación un poco en otra dirección.

Ajuste de sensibilidad

Ajuste lento:
Pulsar la tecla + o − una vez.
El LED rojo se iluminará durante cada pulsación de la tecla.

Ajuste rápido:
Mantener el dedo sobre la tecla + o −.
El LED rojo se iluminará después de 2 segundos.

Conmutación clara (L) / oscura (D)

Pulsar las teclas + y − simultáneamente durante 6 segundos.

El LED amarillo cambia de estado y el LED rojo parpadea lentamente.

Soltar las teclas + y − nuevamente.

Bloqueo de las teclas

Pulsar las teclas + y − simultáneamente durante 3, para activar o desactivar el bloqueo de las teclas.

Bloqueo de las teclas:
El LED rojo se apaga después de 3 segundos.
Soltar las teclas + y − y el LED rojo estará iluminado continuamente.

Desbloqueo de las teclas:
El LED rojo se enciende después de 3 segundos.
Soltar las teclas + y − el LED rojo se apaga.

13 Índice

A

Advertencias ... 10

C

Cabezal de impresión, ajustar (CornerType)
- Equilibro de presión ... 86
- Paralelidad ... 86
- Presión ... 87

Cabezal de impresión, ajustar (Plano)
- Equilibro de presión ... 83
- Paralelismo ... 83
- Presión ... 84

Cabezal de impresión, cambiar
- CornerType ... 85
- Plano ... 82

Cinta de transferencia, colocar ... 39
Colocar módulo ... 33
Condiciones de funcionamiento ... 11, 12, 13, 14
Conectar/desconectar ... 34
Conexiones
- Parte trasera (mecánica) ... 8
- Unidad de control ... 7

D

Datos técnicos ... 15, 16, 17, 18, 19, 20
Desembalar ... 33
Diagramas de señal ... 31

E

Eliminación no contaminante ... 6
Entradas y salidas ... 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29
Errores, correción ... 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97
Etiquetas, colocar
- Modo de paso ... 38
- Modo dispensar ... 37

F

Fotocélula ... 106
Fotocélula de luz ultrasónica ... 107
Fotocélula ultrasónica ... 108
Funciones, estructura ... 45, 46, 47, 48

H

Hotstart ... 102, 103

I

Impresión en varias columnas ... 99
Indicaciones de seguridad ... 9, 10
Indicaciones importantes ... 5
Indicaciones para su empleo ... 5
Instalación ... 33

M

Mantenimiento/limpieza
Cabezal de impresión, ajustar 83, 86, 87
Cabezal de impresión, cambiar 81, 82, 85
Cabezal de impresión, limpiar 78, 79
Fotocélula de etiquetas, limpiar 80
Limpieza general 78
Plan de limpieza 77
Rodillo de impresión, limpiar 78
Menú funciones
Asistencia técnica 62, 63, 64
Configuración etiqueta 50, 51
Consola remota 58
Dispensador I/O 55, 56
Emulación 60
Fecha/hora 61
Inicialización de impresión 49
Parámetros del aparato 52, 54
Puertos 58, 59
Menú principal 65

O

Opciones
Ahorro cinta 67
Dispensador I/O 57
Escáner 68, 69
Red 67

P

Plug & Play 30
Protección contraseña 100, 101
Puesta en funcionamiento 35

R

Realimentación/Offset 104, 105

S

Steuereingänge/-ausgänge 26

T

Tarjeta de memoria 71, 72, 73, 74, 75
Tecaldo
Modo estándar 41
Modo inserción texto/personalizar 42, 43

valentin
DRUCKSYSTEME

Carl Valentin GmbH
Neckarstraße 78 – 86 u. 94 . 78056 Villingen-Schwenningen
Phone +49 (0)7720 9712-0 . Fax +49 (0)7720 9712-9901
info@carl-valentin.de . www.carl-valentin.de